MFコミックス

好評発売中

刀神妖緋伝 1～2巻	新谷かおる
ドラゴン株式会社	新谷かおる
超少女明日香 全7巻	和田慎二
超少女明日香 聖痕編 全2巻	和田慎二
ピグマリオ 1～4巻(全12巻予定)	和田慎二
雛靼(だったん)タイフーン 1～2巻	安彦良和
トランジスタにヴィーナス 1～2巻	竹本泉
スカルマン 全7巻	島本和彦＋石ノ森章太郎
アタゴオルは猫の森 1～2巻	ますむら・ひろし
そして船は行く 1～2巻	雑君保ブ
パラノイアストリート 1～2巻	鷲龍真太郎
串やきP 1～2巻	SABE
ひっち&GO!! 全2巻	永野のりこ
ブルー・レスキュー 1～2巻	高山裕樹＋菊地秀行
グイン・サーガ 1巻	柳澤一明＋栗本薫
雲のグラデュアーレ 1～2巻	志水アキ＋木原浩勝
ファイアーエムブレム聖戦の系譜 1～15巻	大沢美月

作画 志水アキ
原作 木原浩勝

雲のグラデュアーレ 2

雲のグラデュアーレ 2

GRADUALE DER WOLKEN

作画 志水アキ
原作 木原浩勝

MFコミックス フラッパーシリーズ
MEDIA FACTORY

9784840104012

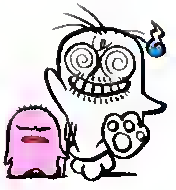
1929979005146

ISBN4-8401-0401-8

C9979 ¥514E

定価：本体514円（税別）
雑誌52641-01
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

ザラストロの曙号奇襲作戦は成功した。
爆風で負傷したコトは、高熱にうなされ
幼いころの夢を見る——。
財閥の娘として生まれた彼女は
武芸百般に通じ、いつも
「真の強さ」について考えていた。
彼女の修行は一層熱を帯び、やがて……。



志水アキ（しみず あき）

イラストレーターとしてデビューし、
ゲームキャラクターのデザインなど精力的に活躍。
やがてその創作物に「マンガ」が加わる。
コミックス『夜刀の神つかい』（奥瀬サキ原作）、
挿絵を手がけた小説『累卵の朱』（大澤良貴著）
などの既刊がある。

木原浩勝（きはら・ひろかつ）

怪異蒐集家。
作家京極夏彦氏らと共に「怪談之怪」発起人。
元スタジオジブリ制作デスク。
既刊に『新耳袋 現代百物語』（小社刊）がある。
怪談、怪獣、妖怪など“怪”を好む性質有り。
マンガ原作は本作品が初めて。

GRADUALE DER WOLKEN

装画・志水アキ
装幀・多田和博＋岡田ひとみ
フォーマットデザイン・フィールドワーク

雲のグラデュアーレ
2

作画 志水アキ
原作 木原浩勝

雲のグラデュアーレ2
作画 志水アキ
原作 木原浩勝

雲のグラヂュアーレ
2
作画 志水アキ
原作 木原浩勝
KUMO NO GRADUALE
ARC: AKI SHIMIZU
STORY: HIROKATSU KIHARA

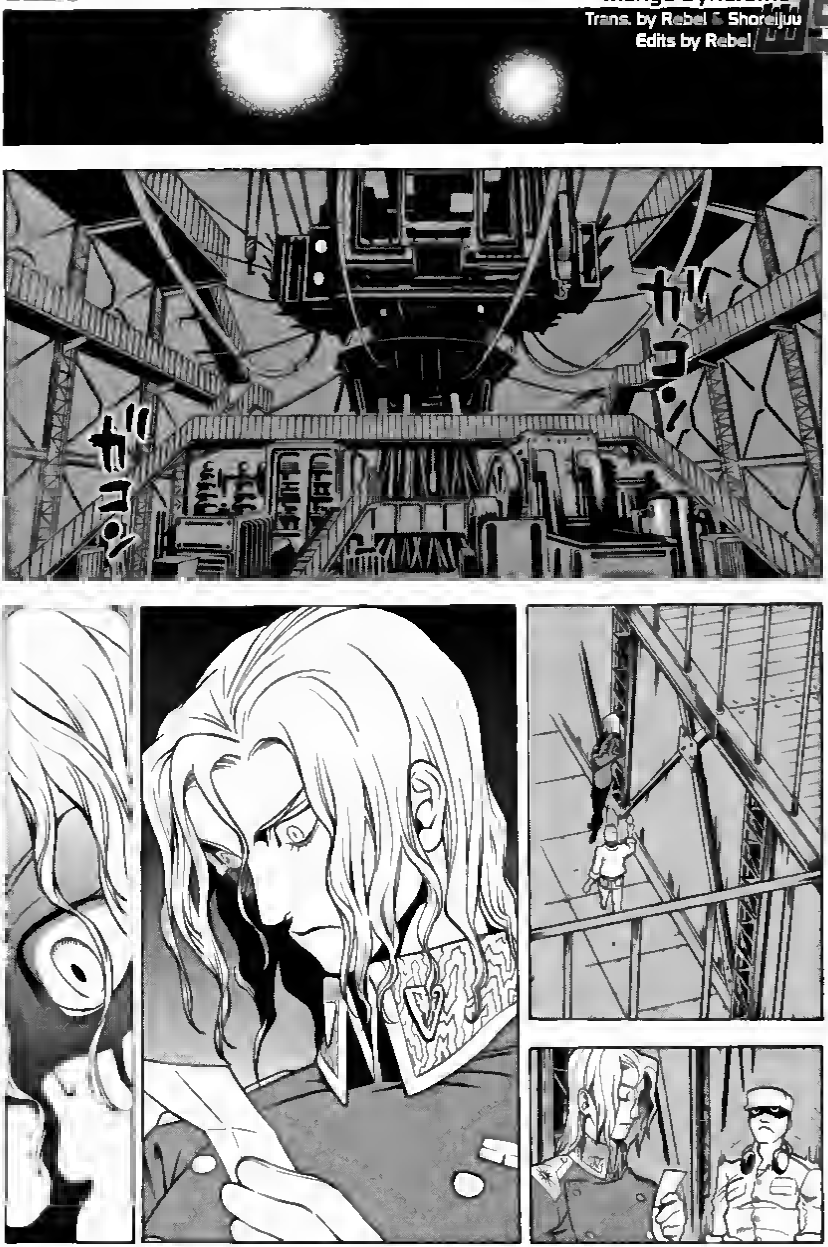
GRADUALE OF THE CLOUDS

2

TABLE OF CONTENTS

EPISODE 06: EPOCH (1ST PART).....3
EPISODE 07: EPOCH (2ND PART).....39
EPISODE 08: EPOCH (3RD PART).....79
EPISODE 09: EPOCH (4TH PART).....119
EPISODE 10: EPOCH (5TH PART).....155

※This is a work of fiction. It is not in any way associated to persons or organizations.


カッコ
ガコン

THE HORSES DIDN'T REACH THE DESTINATION?!
HOW IS SHE?
!

OLD MAN!
SHE'S NOT GONNA DIE, IS SHE? TELL US, OLD MAN!
CALM DOWN!
HOW IS KOTO? IS SHE BADLY HURT?
COME ON, OLD MAN! ANSWER ME!
KOTO MADE IT TO THE SHIP
I'M NOT A DOCTOR SO I CAN'T GUARANTEE ANYTHING,..
BUT I DID WHAT I COULD...
SHE'S STRONG...
DESPITE HER HORRIBLE INJURY

SO TAKE A BREAK YOU DESERVE IT
LISTEN TO ME, EVERYONE!
YOU GAVE IT EVERY-THING YOU GOT THESE PAST TWO DAYS
AND THE PREPARATIONS IN THE LANDING ZONE HAD BEEN COMPLETED
PROFESSOR, DID YOU CONTACT THE DOCTOR?
YEAH, HE'LL BE WAITING FOR US AT THE LANDING POINT
HOW IS SHE DOING?

episode 6
epoch (1st part)

KEEP IMPROVING YOUR TECHNIQUE, YOUR STYLE AND YOUR CONCENTRATION.
STRENGTH IS NOT EVERYTHING... DO YOU GET IT, RISH?
MY ARROW FELL TOO SHORT AGAIN!
THAT'S NOT BAD AT ALL FOR YOUR AGE!

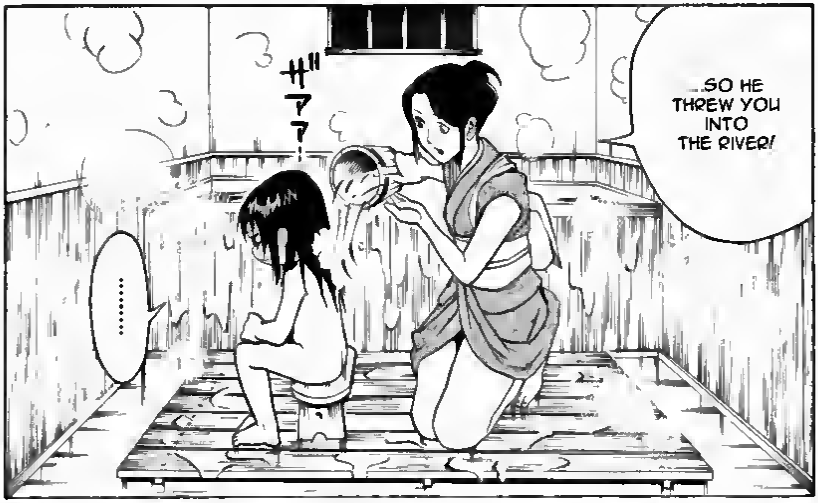
AGAIN?
WE NEED YOUR HELP!
RISH! ARE YOU HERE, RISH?
GEEZ! THOSE KIDS

GET OUTTA HERE NOW! THIS IS OUR TERRITORY!
THIS IS OUR BATTLEFIELD AND YOU'RE IN OUR WAY!
IF YOU DON'T SCRAM NOW...
きゃあああっ

RISH!
WHO DO YOU THINK YOU ARE, YOU FILTHY GIRL?!
WHAT DID YOU SAY?
DO YOU FIND IT FUNNY BULLYING THOSE WEAKER THAN YOU?
YOU CAN PLAY SOMEWHERE ELSE! THERE'S ENOUGH ROOM FOR EVERYONE HERE.

ドキドキ
YOU'RE VERY STRONG, RISH! ♡
はあ
はあ
!
RISH, LOOK!

……
……
WELL WELL...
IF IT ISN'T THE BIG BOSS HIMSELF!
AREN'T YOU ASHAMED OF YOURSELVES, GUYS? YOU LOOK PATHETIC
……

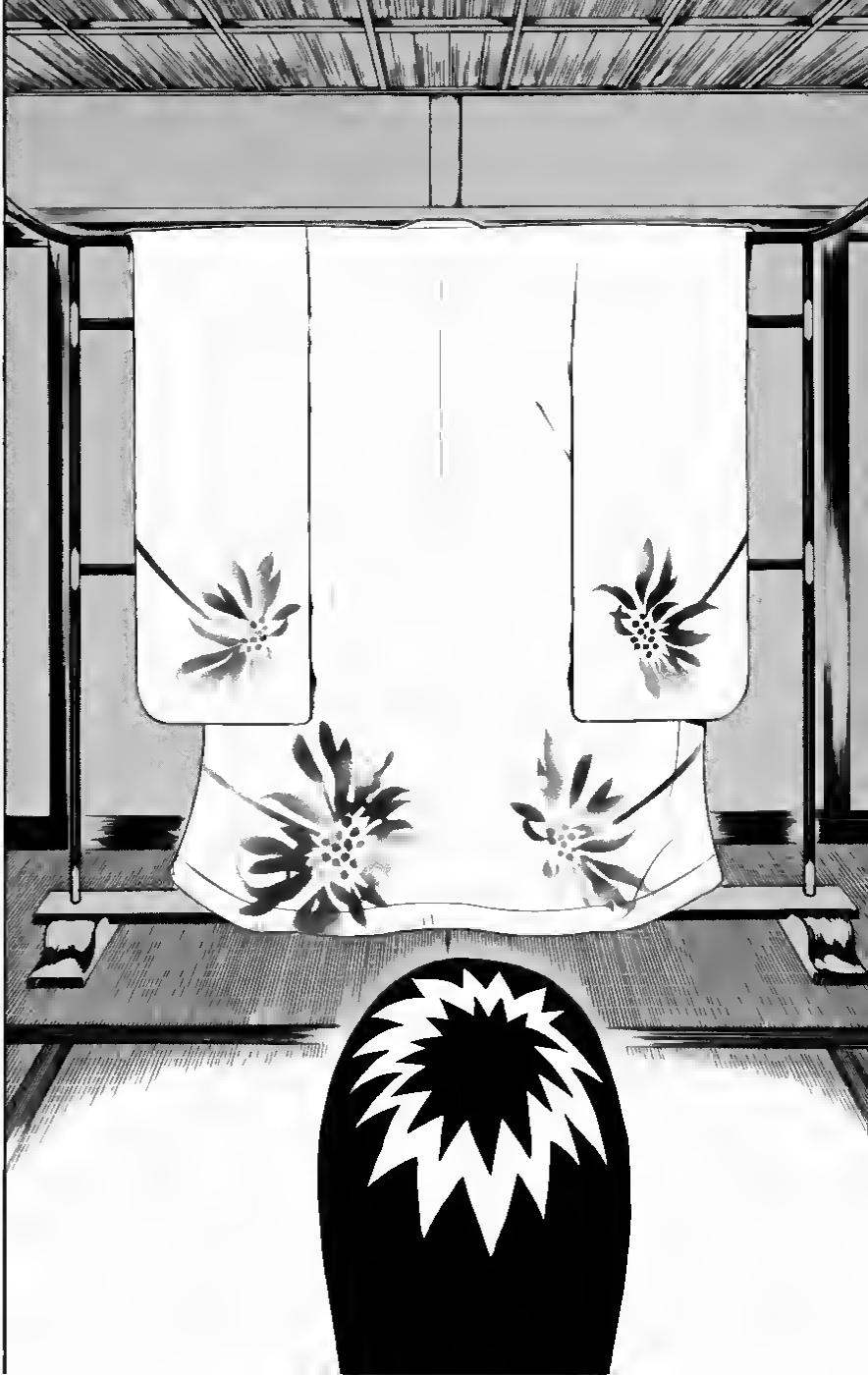

...SO HE THREW YOU INTO THE RIVER!
ア"ア?
.....

ACTUALLY, I KEEP DOING THIS BECAUSE I LIKE IT WHEN YOU RUB MY BACK

AS MANY TIMES AS IT TAKES!
YOU KNOW, RISH GIRLS ARE WEAKER THAN BOYS.
HOW MANY TIMES DO YOU HAVE TO COME BACK COVERED IN MUD FOR YOU TO UNDERSTAND THAT?

.....

BUT DON'T FORGET THAT YOU'RE STILL A GIRL.
YES, I DO
DON'T YOU LIKE IT TOO?
GRR...
YOU'RE MY LITTLE SISTER; I LOVE YOU EVEN IF YOU'RE COVERED IN MUD!
RISH, WAIT! PUT ON YOUR UNDERWEAR!
I HATE BEING A GIRL!!!
ペシッ
ア...



.....
WH...T ARE THEY TALKING ABOUT?
IT LOOKS LIKE IT WILL BE A HAPPY MARRIAGE, MASTER...
YOU'VE BEEN HELPING A LOT IN THE HOUSE SINCE YOUR MOTHER DIED...
WH-... SISTER LOOKS SO SAD...
BUT FROM NOW ON, YOU WILL BE A HOUSEWIFE IN A PRESTIGIOUS FAMILY
NOW, I'LL BE ABLE TO WORK ABROAD WITH PEACE OF MIND.

TELL HIM YOU DON'T WANT THAT!
SHE'S SUFFERING ...
TELL HIM, BIG SISTER!
BIG SISTER! WHY WON'T YOU TALK?!
AH!
!
GOTCHA!

I REALLY HATE BEING A GIRL!!!

I HAVE TO BECOME STRONG!
HEHE!
NO, IT'S FAR FROM OVER!
SO, ARE WE DONE?

A FIRE!
HUH? IT'S THE FIRE ALARM!
カン
カン
カン
カン
RISH! RISH!
ドドドド
WHAT?
IT'S THE BIG BOSS'S HOUSE!!!

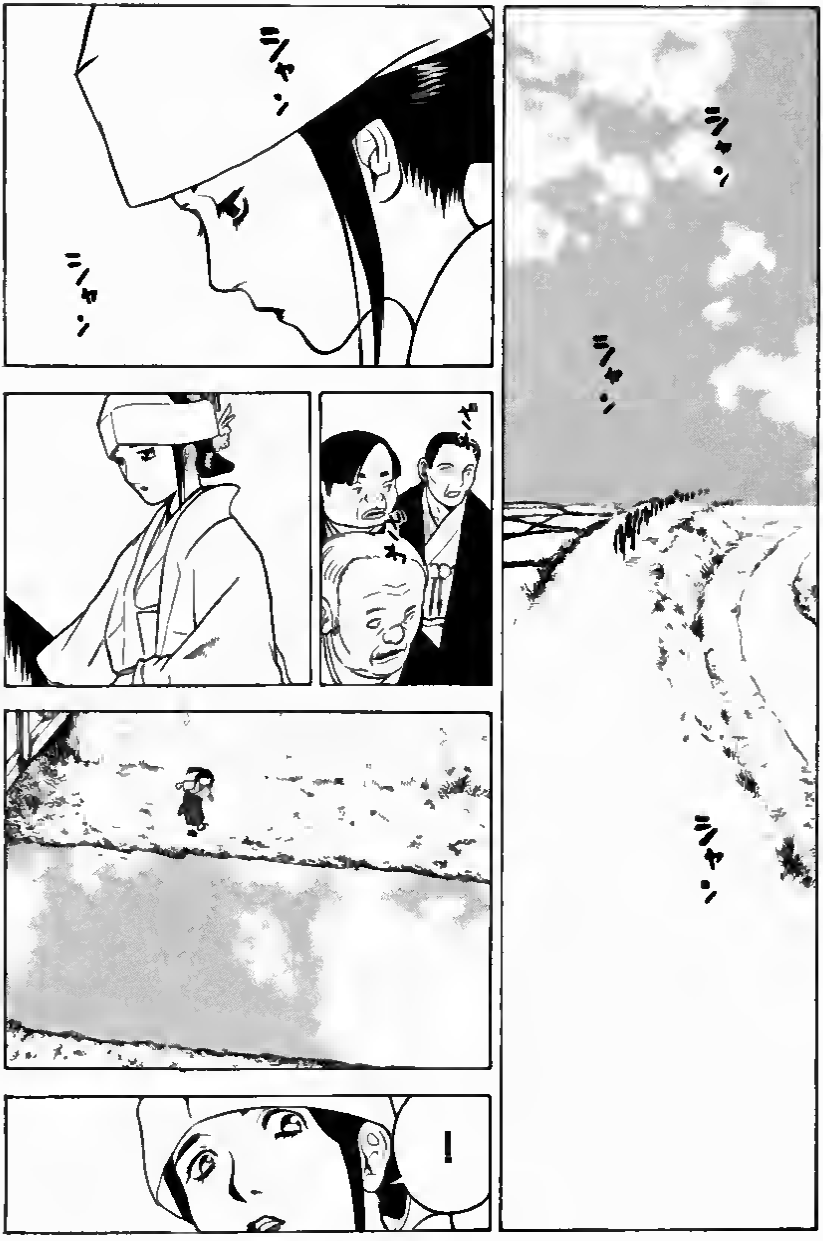
ボオオオニ
THAT'LL TEACH HIM!
HE GOT WHAT HE DESERVED FOR ALWAYS BEING SO HIGH AND MIGHTY
STARTING TOMORROW, HE

IT'S NONE OF YOUR BUSINESS! BEAT IT, YOU STUPID GIRL!
STARTING TOMORROW WHAT?! FINISH WHAT YOU WERE SAYING!
!!
パン
WH-...
CATCH HER!

DOES IT HURT?
ザァァ…
……
WHAT HAPPENED? YOU'RE COVERED IN BRUISES THIS TIME.
DID YOU FIGHT WITH OTHER BOYS?
BIG SISTER
YES?
ザァァ…

DO YOU.. LOVE THAT MAN?
ARE YOU LEAVING?
YES..
THAT'S NOT WHAT I ASKED!
YOU SEE, HE'S A HIGH-RANKING MILITARY..
!

YOU KNOW RISH, I'M WEAK
BUT YOU, RISH, HAVE TO BE STRONG... BOTH IN MIND AND BODY...
BIG SISTER!
I WILL...
.....
.....

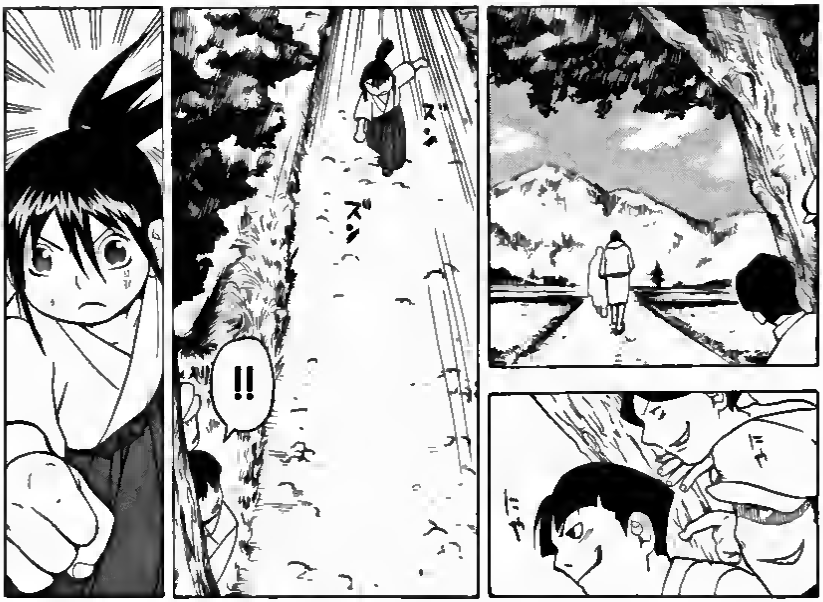

シャン
シャン
シャン
シャン
ポン
ポン
I

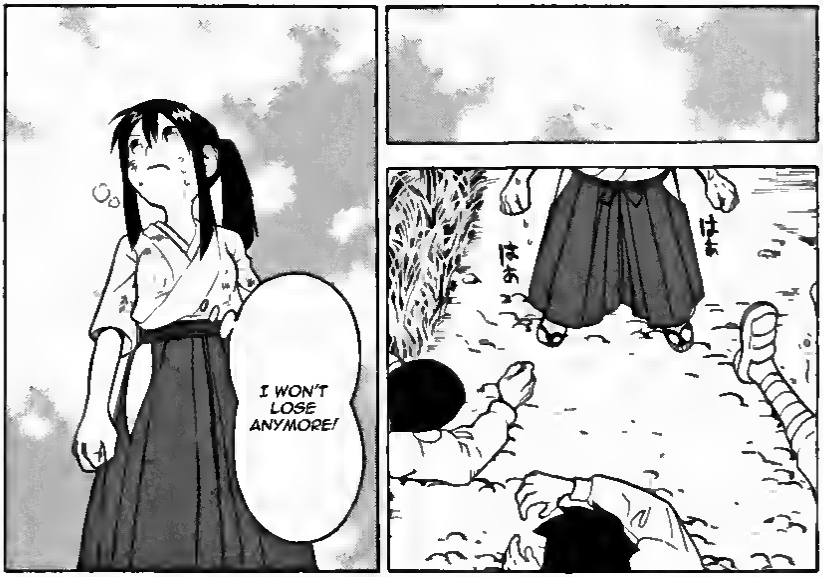
RISHI
ビシャ
ビシャ
!

I...
I'LL BATHE BY MYSELF FROM NOW ON!

YES, RISH!

SEE YA!


!!
ニヤ
ニヤ


I WON'T LOSE ANYMORE!
はあ
はあ

WHAT!!!
YOUNG LADY!
YOUNG LADY!
I'M...
I'M GOING TO GET MARRIED?!!

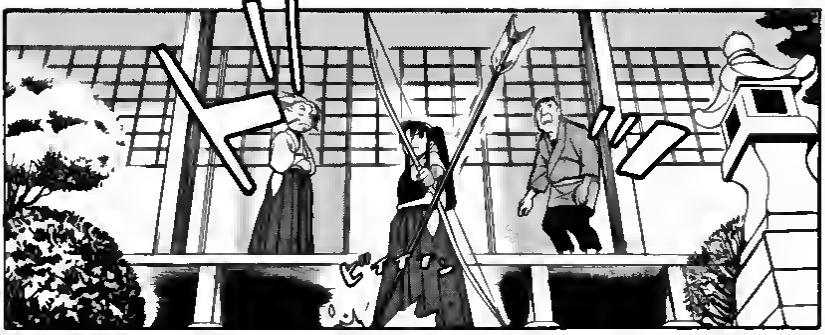
YES, ABSOLUTELY.
ARE YOU SURE...
IT'S ME?
I REFUSE!
WHY? CAN'T YOU SEE THAT I'M STILL TOO YOUNG FOR THAT?
HE TOLD ME THAT HE'S GOING TO LOOK FOR A MAN FROM THE ARMY WHEN HE GETS BACK HOME. IT'S FOR YOUR FUTURE.
BUT IT'S YOUR FATHER... HE'LL BE LEAVING GERMANY SOON, AND...
MY FUTURE?
IT'S ONLY FOR THE FUTURE OF THE COMPANY!

IT'S BEEN TWO YEARS SINCE HE LEFT!
THE ONLY THING THAT HE CARES ABOUT IS THE FUTURE OF THE BUSINESS AND THE SUZUKI COMPANY!
ドン
みこ
……
は？
YES, BUT AT YOUR AGE, YOUR SISTER

RISH, BE STRONG!

AND THE SUZUKI COMPANY WILL CONTINUE TO PROSPER. YOUR FATHER WILL BE VERY PLEASED..
BY AGREEING TO IT, WE SERVANTS WILL REMAIN SAFE
FINALLY, YOU CAME TO YOUR SENSES.
ALRIGHT! IT'S DECIDED.
DON'T GET ME WRONG!
WHAT I'VE CHOSEN IS THIS!
?

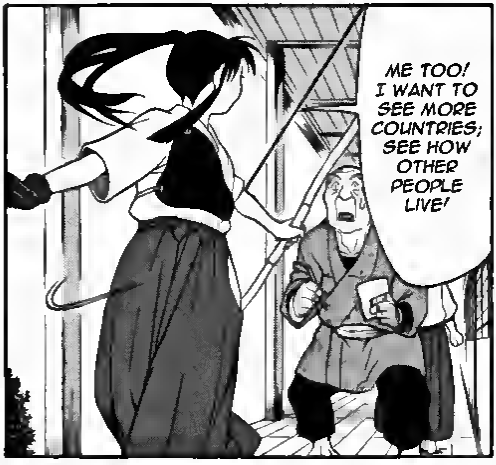
Kumo no Graduale
presented by
Manga Syndrome
Trans. by Rebel / Shoreljuu
Edits by Rebel

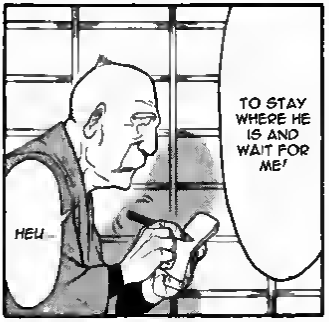


REPLY TO MY FATHER!
ER- YES, WHAT DO I SAY?

WHAT DOES THAT MEAN?

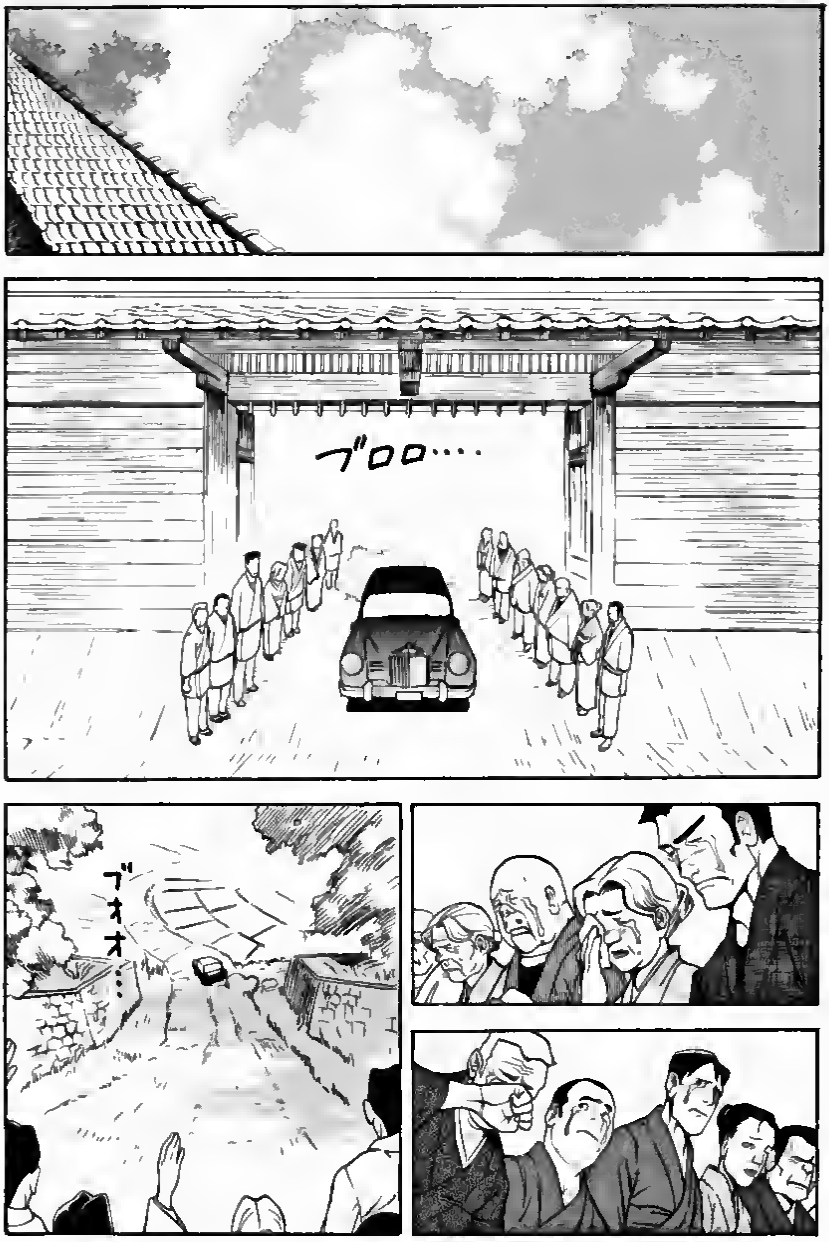
?
A ZEPPELIN?!


ME TOO! I WANT TO SEE MORE COUNTRIES; SEE HOW OTHER PEOPLE LIVE!

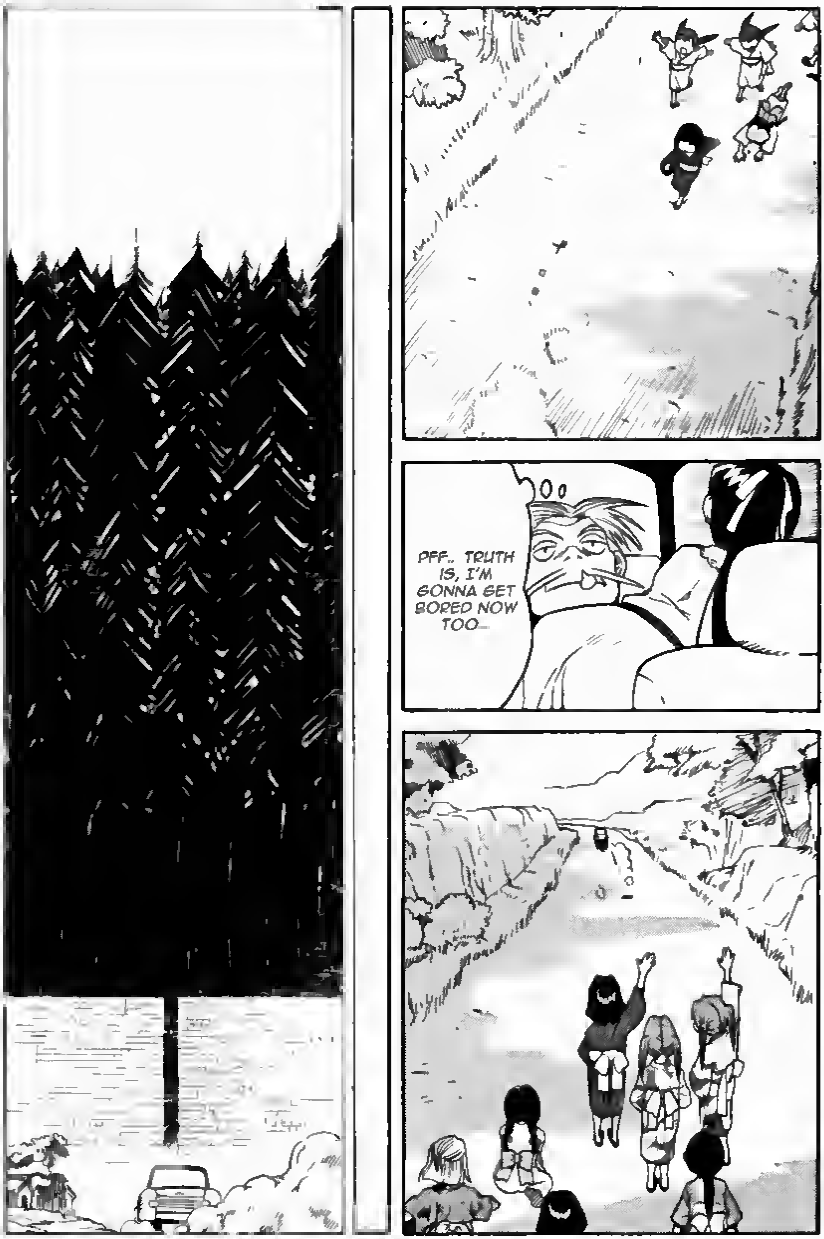

TO STAY WHERE HE IS AND WAIT FOR ME!
HEH-

WHAT?!

I WANT TO SEE THE WORLD!
I WANT TO TRAVEL!
NANNY, PACK MY LUGGAGE!
IT'LL BE FOR A LONG TRIP!
W-... WAIT!
WH-...
.....
IT'S FUTILE!


ブロロ……
ブォオ……

ぐしっ
ぐすっ
OH NO, NOT AT ALL!
ぐすっ
DON'T WORRY! STOP CRYING FOR TWO MINUTES, WON'T YOU?
ARE YOU REALLY WORRYING THAT MUCH ABOUT ME?
YOU KNOW, ONCE YOU'RE GONE, THE HOUSE WILL BE SO CALM! THERE WON'T BE ANYTHING TO CLEAN, TO TIDY UP, TO FIX... AND THE SERVANTS WILL END UP TWIDDLING THEIR THUMBS
THEN WHAT IS IT?
.....
PFF, THAT'S ALL?


PFF.. TRUTH IS, I'M GONNA GET BORED NOW TOO...

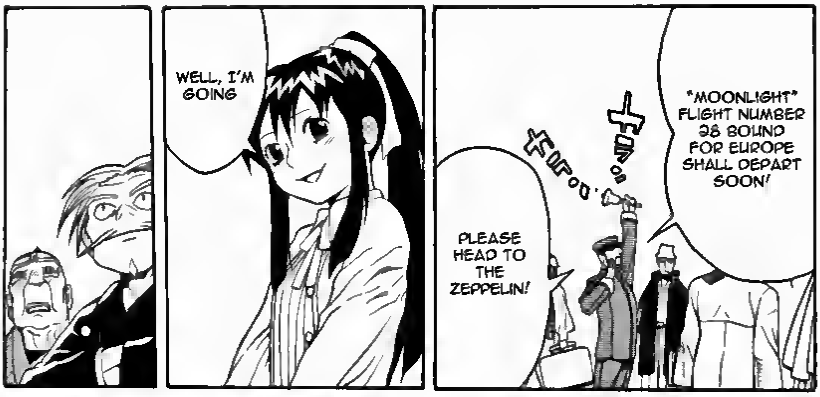
HERE WE ARE!
SO THIS IS THE IMPERIAL INTERNATIONAL AIRPORT, HUH?
IT'S SO HUGE, EVEN WAY BIGGER THAN OUR PROPERTY!
MISS!
DON'T GET TOO EXCITED, RISH...
OH, SORRY...

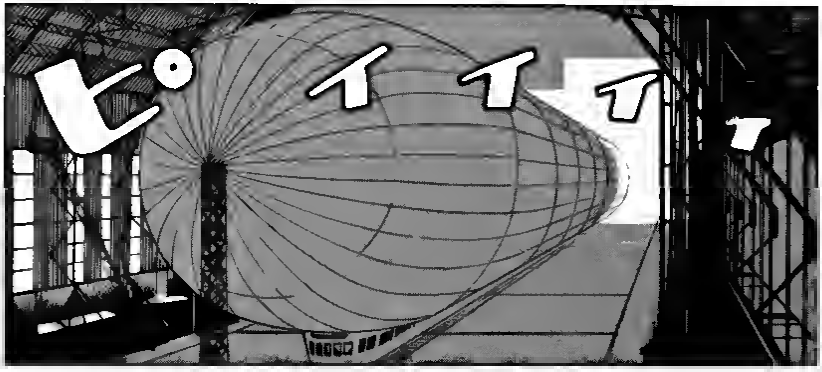
HERE...
WHAT'S THIS?
THESE ARE DRIED PLUMS
AND BE SURE NOT TO DRINK THE WATER IN THE CITIES!
WELL, I THINK IT'S TIME...
THANK YOU FOR EVERYTHING...
YOU TOO, TAKE CARE OF YOUR KIDNEYS DON'T FORGET THEY'RE FRAGILE...
M-MISS...
RISH... TAKE THIS ALSO.

TAKE IT.
BUT GRANDPA, THIS IS...
BUT... THIS KATANA IS OUR HEIRLOOM! IT'S INHERITED BY THE HEAD OF THE FAMILY.
YOU'LL JUST HAVE TO GIVE IT TO YOUR FATHER WHEN YOU GET THERE... HE IS MY SUCCESSOR ANYWAY
IT'LL PROTECT YOU IN TIMES OF NEED...

SHOULD YOUR FATHER BLAME YOU FOR GOING WITHOUT WAITING ON HIS DECISION, YOU CAN JUST TELL HIM THAT YOU CAME TO DELIVER THIS KATANA
.....
THANK YOU, GRANDPA.

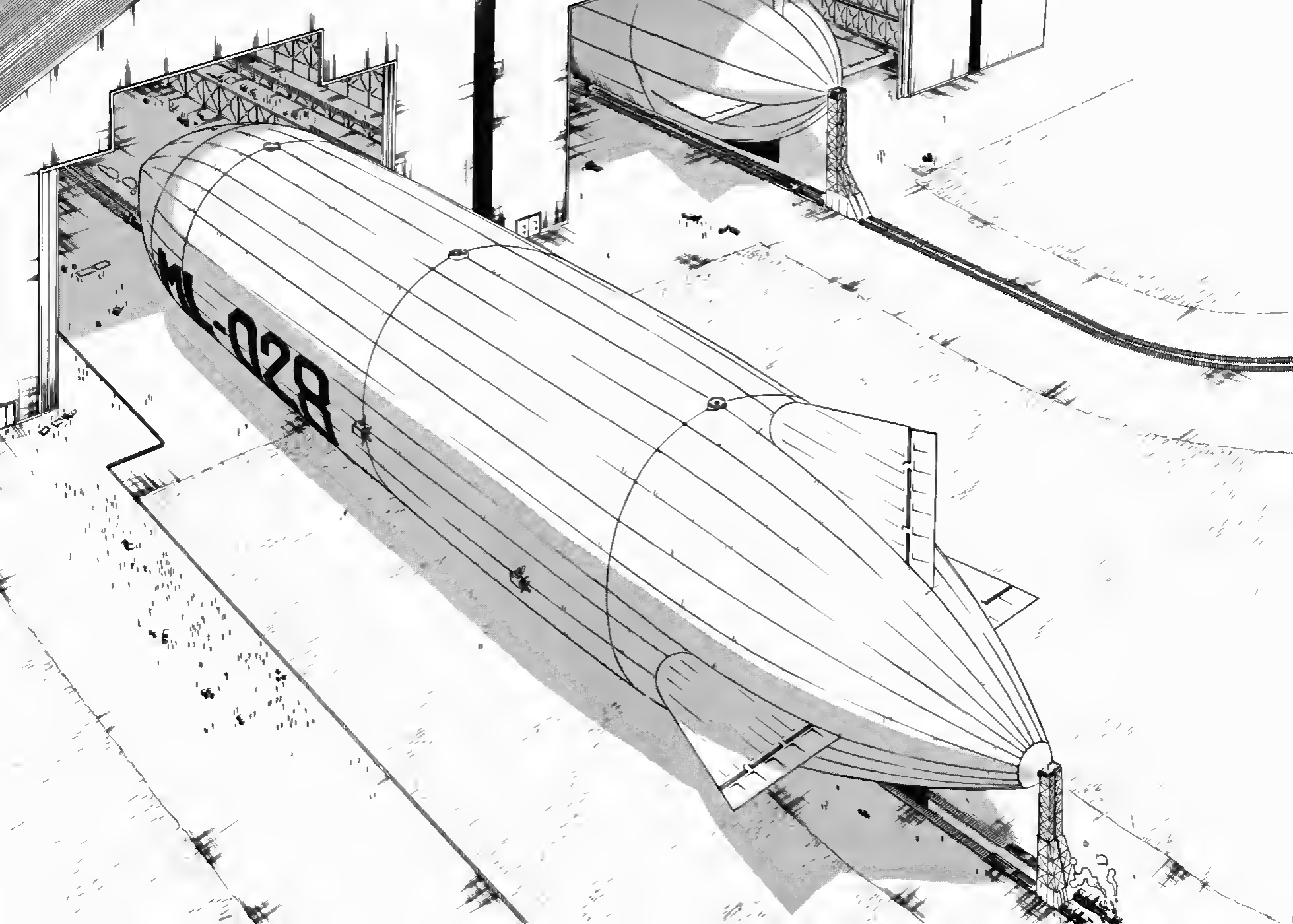
ガヤ
ガヤ
……
ガヤ。
ガヤ。


WELL, I'M GOING
"MOONLIGHT" FLIGHT NUMBER 38 BOUND FOR EUROPE SHALL DEPART SOON!
PLEASE HEAD TO THE ZEPPELIN!

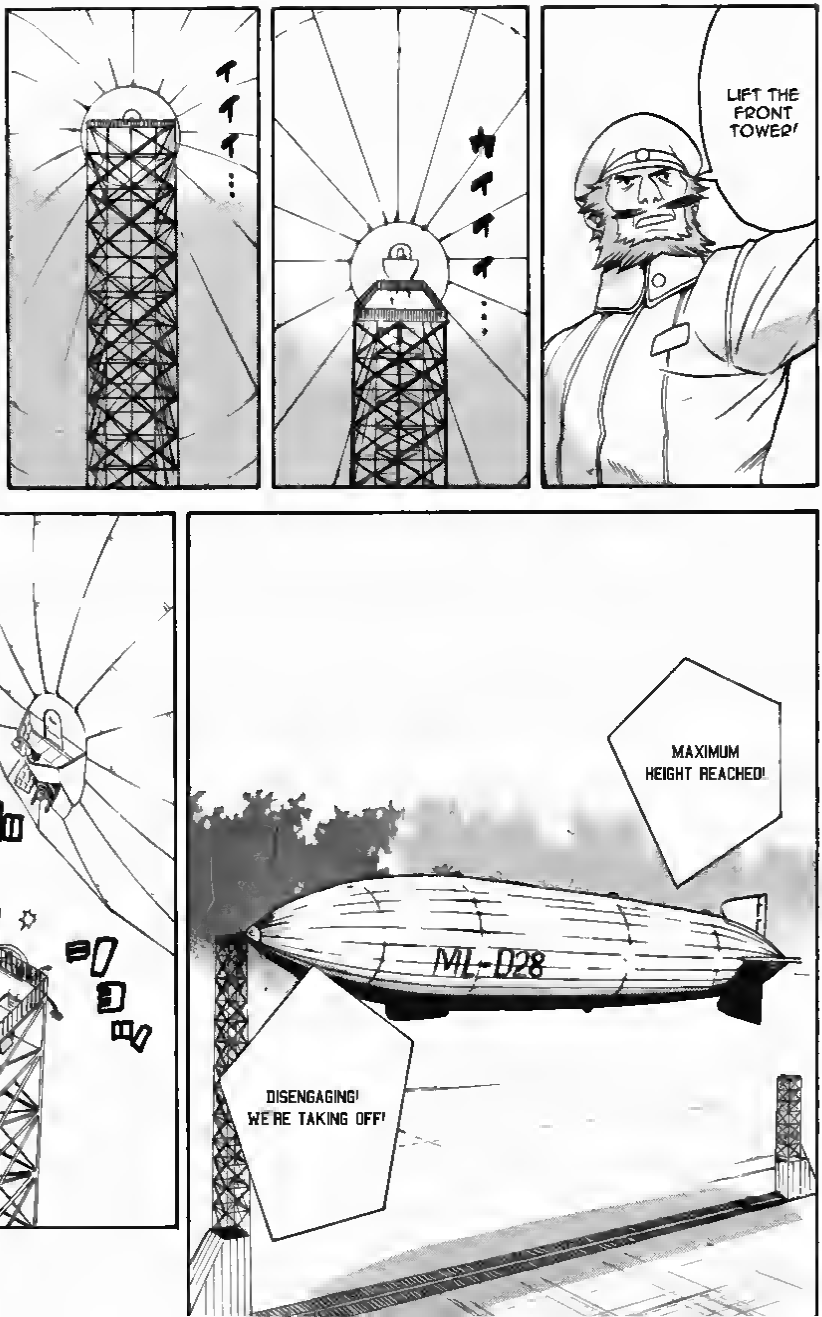

ピーイイイー

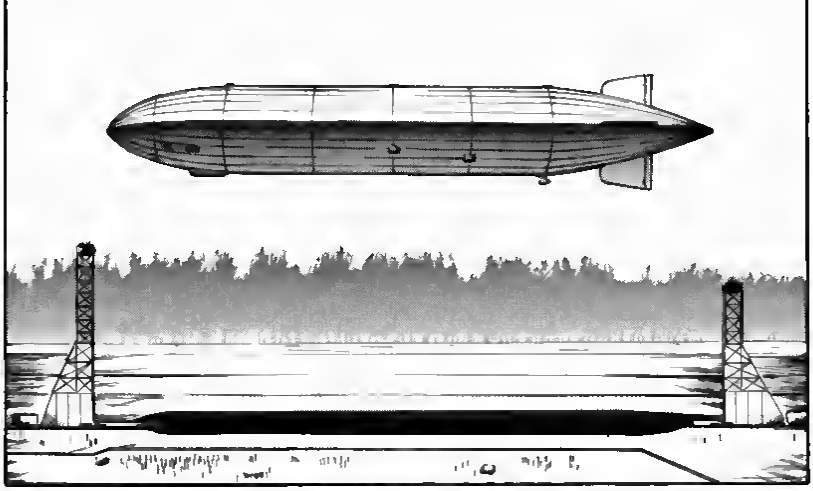
ピーガガ
ピーガガ
ピーガガ

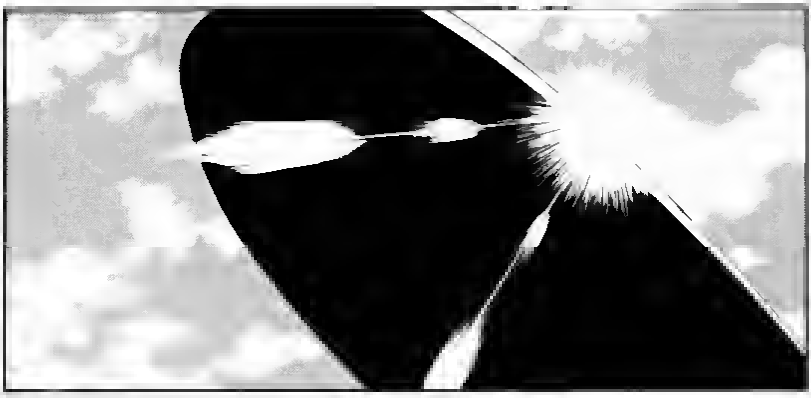
ガタン
ゴー…
ガタン
ゴー…

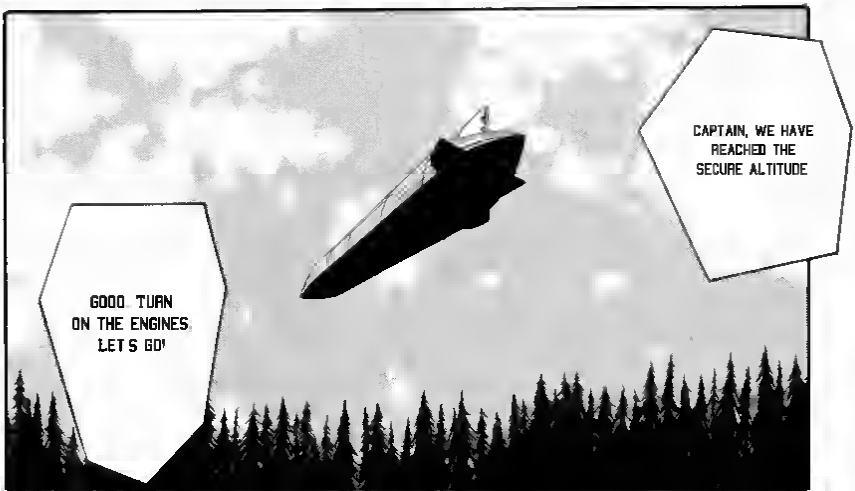

ML-028

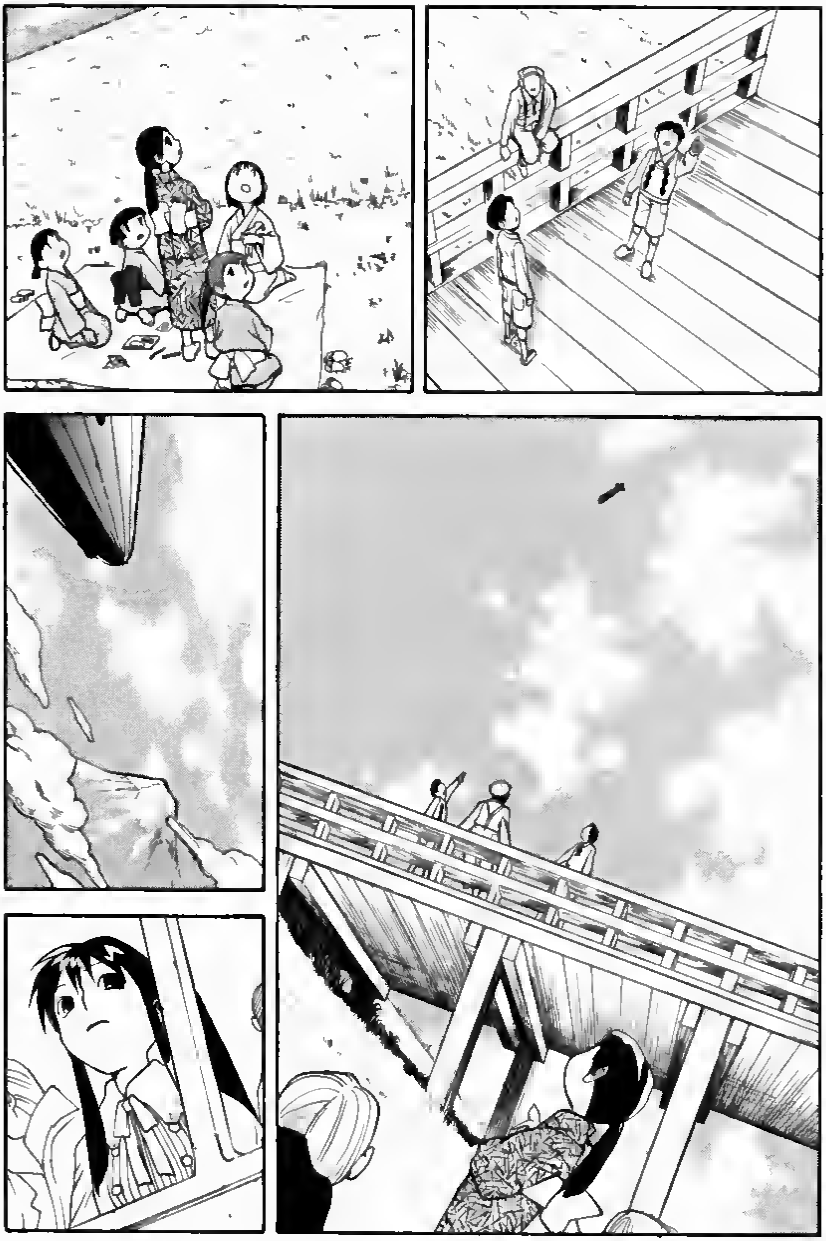
YES, SIR! DETACH FROM THE REAR MOORING TOWER!
PERFECT. DETACH FROM THE REAR MOORING TOWER!
WE'RE ALL SET FOR TAKEOFF, CAPTAIN.

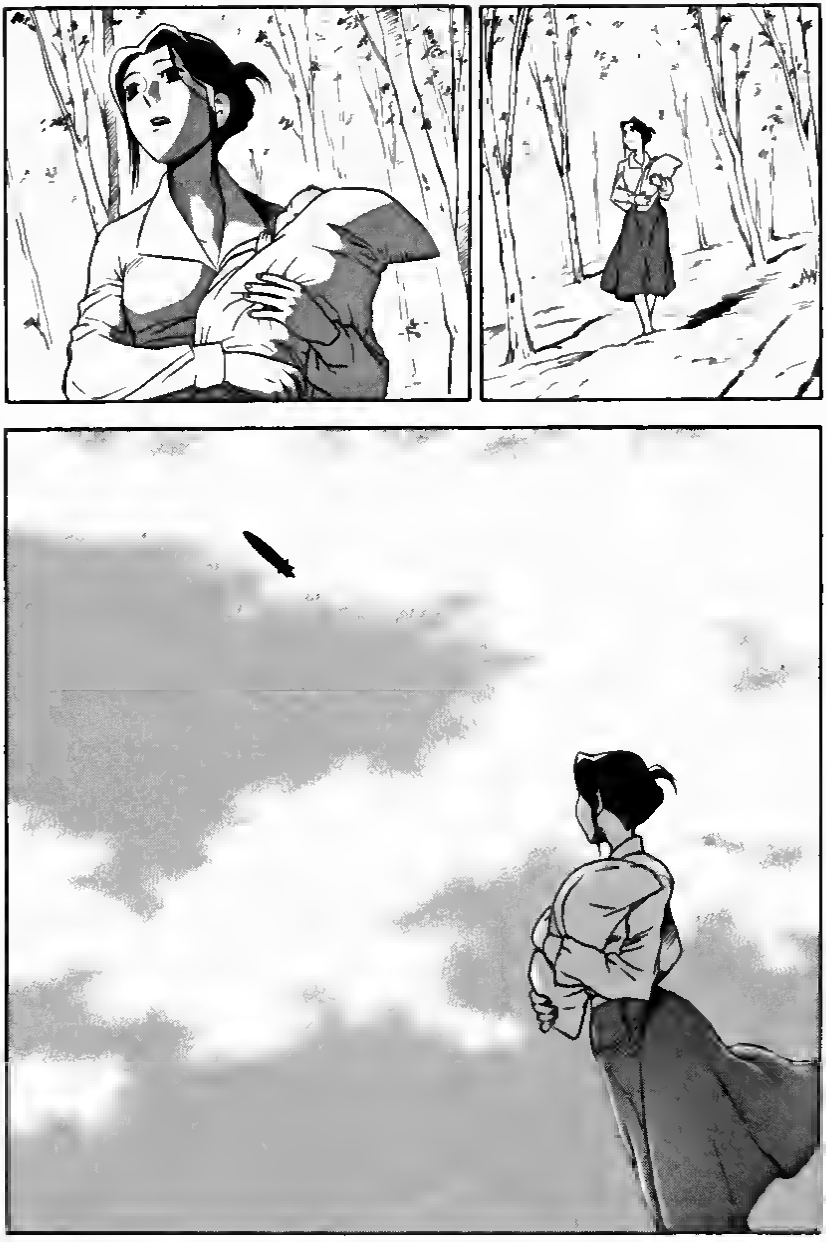

イイイ…
ガイイイ…
LIFT THE FRONT TOWER!
MAXIMUM HEIGHT REACHED!
ML-D28
DISENGAGING! WE'RE TAKING OFF!





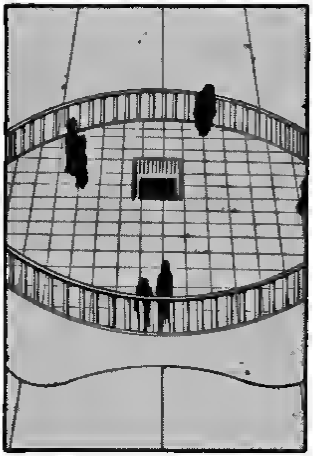

CAPTAIN, WE HAVE REACHED THE SECURE ALTITUDE
GOOD. TURN ON THE ENGINES. LET'S GO!

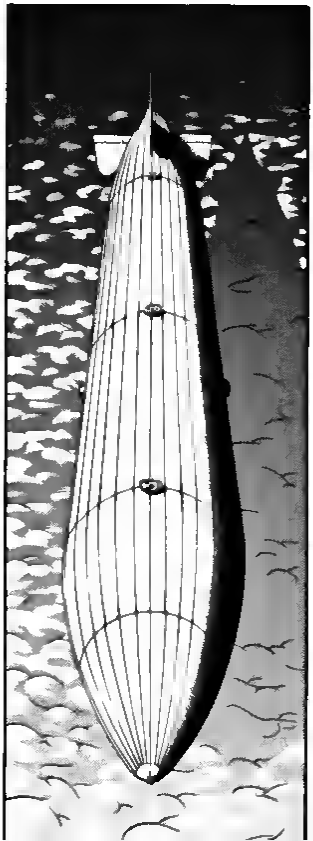


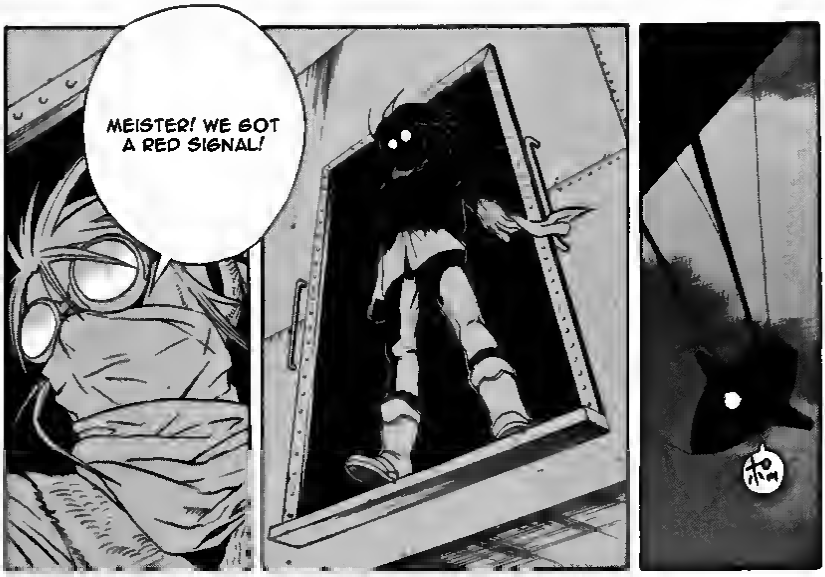


GOOD EVENING, RISH! YOU NEVER GET TIRED OF MOVING, DON'T YOU?! HA HA!
GOOD EVENING!
GOOD EVENING!
はっ
はっ
はっ
IF I ONLY STICK TO TRAINING, I'LL DIE OF BOREDOM HERE!!!
はっ
はっ
WE'RE FINALLY ARRIVING THERE TOMORROW
カタ
カタ

THOSE TWO ARE ALWAYS HERE...
THEY LOOK SHADY...

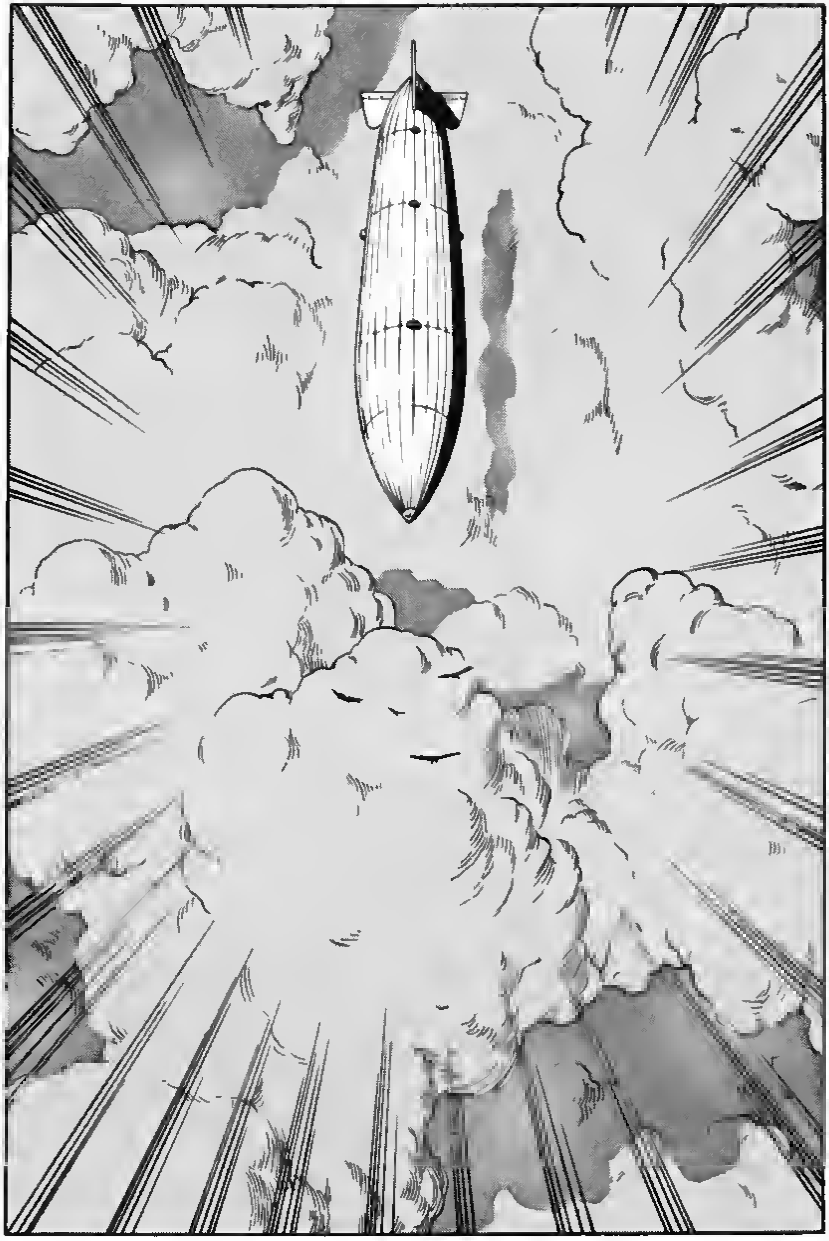




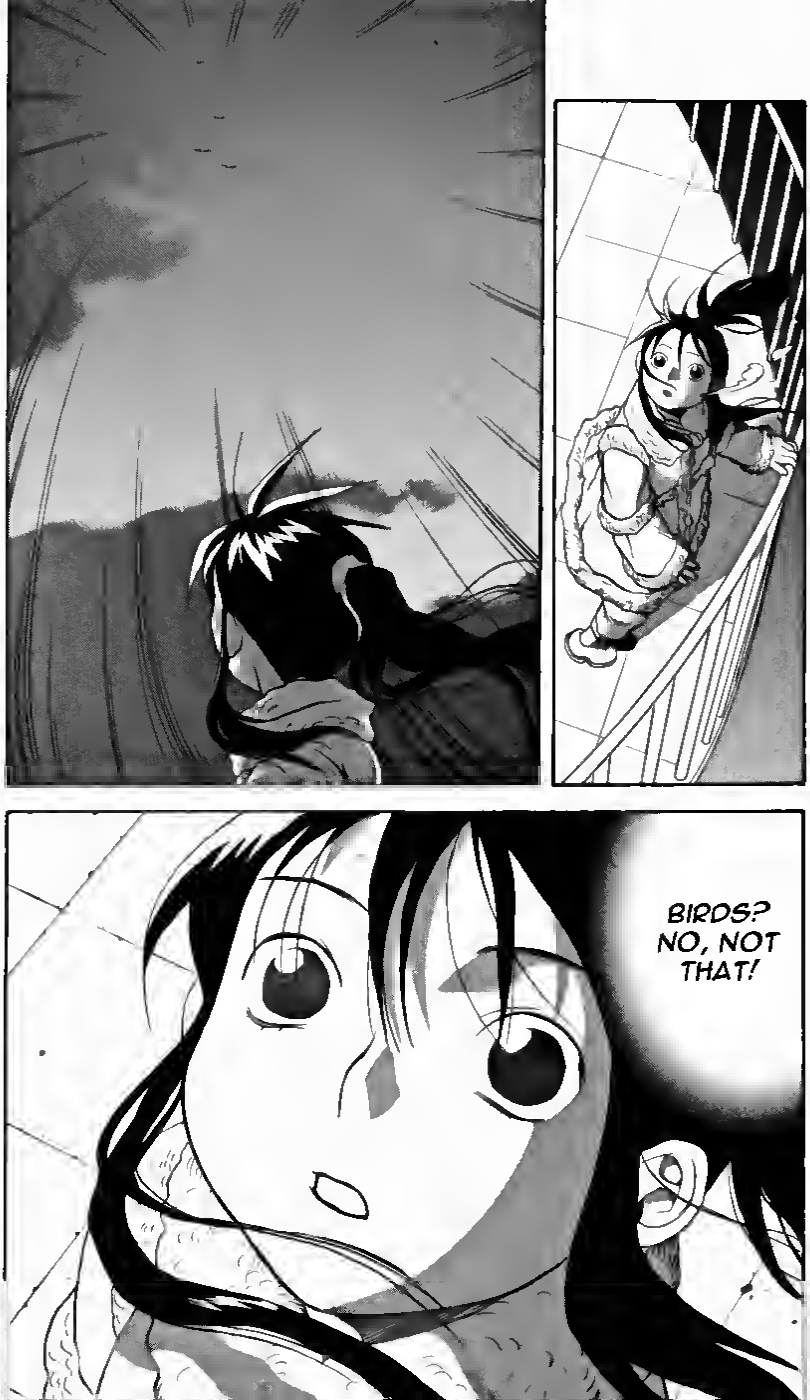

MEISTER! WE GOT A RED SIGNAL!

OKAY! LET'S GET COOKING!

WE'LL MEET AGAIN UNDER THE CLOUDS!
RAPID DESCENT!



I WONDER HOW FATHER WILL REACT WHEN HE SEES ME.. WHAT AM I GOING TO TELL HIM?
はぁぁ…
コツ…
コツ…
?
HEY, LOOK!
!


BIRDS? NO, NOT THAT!

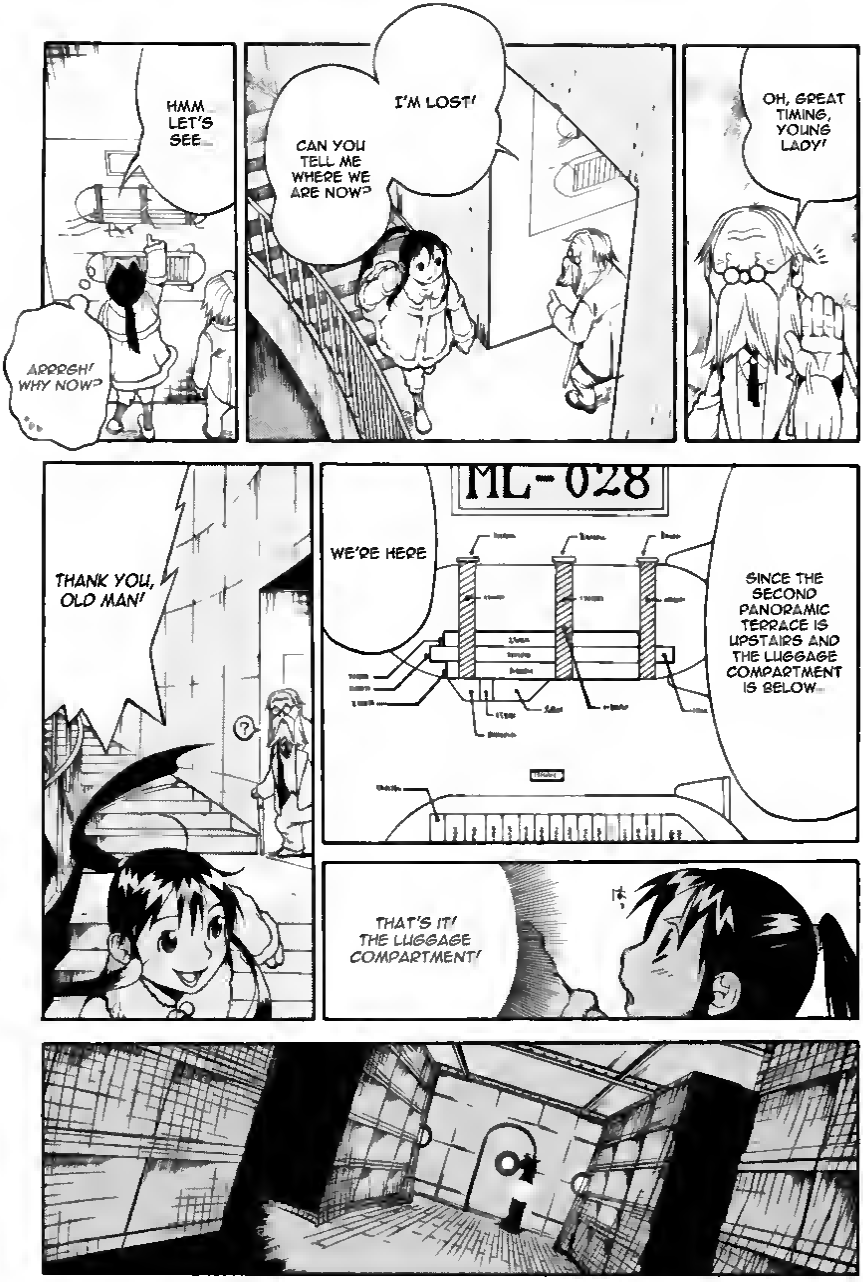
カン
カン
カン
……

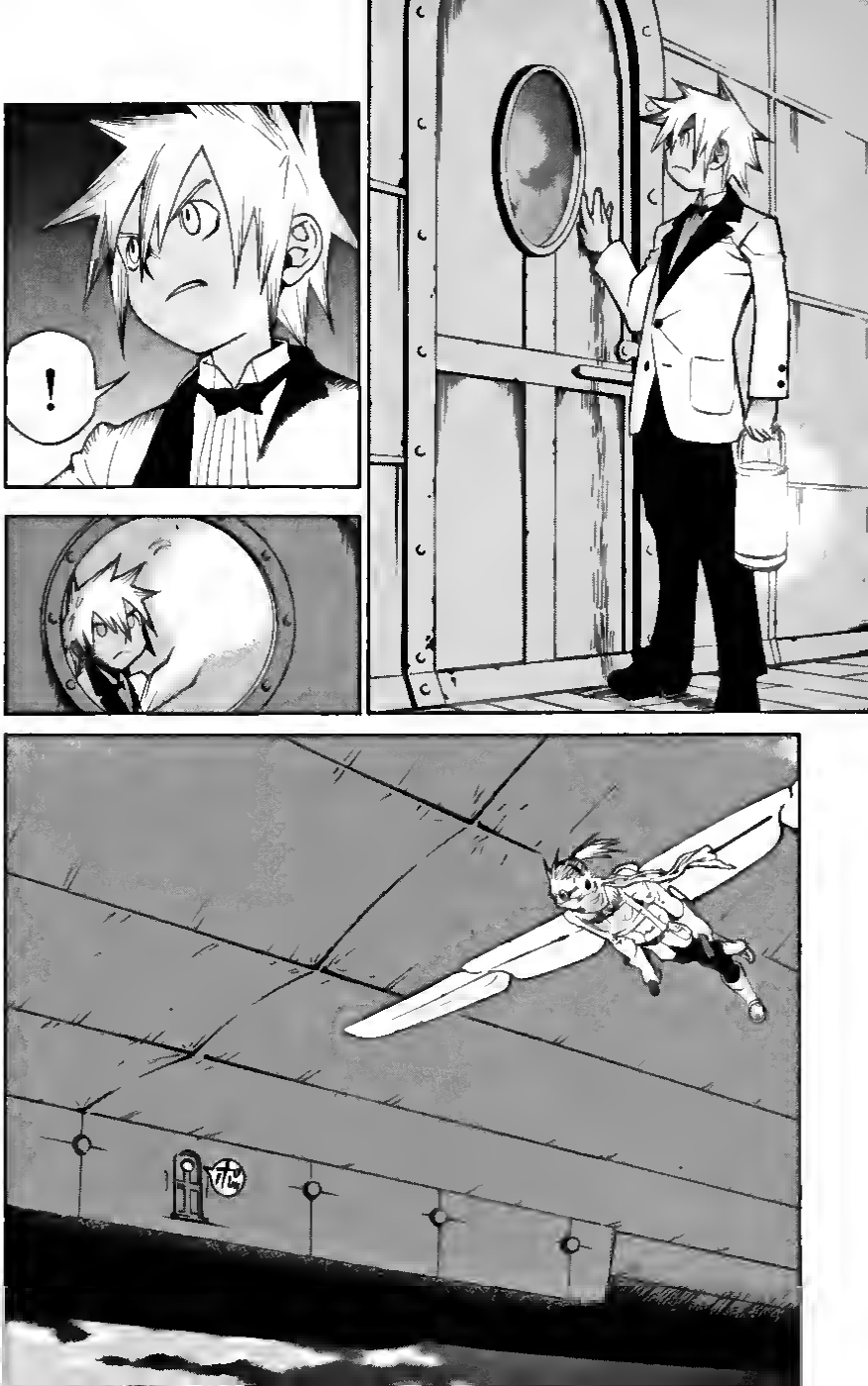
SOMETHING'S GOING ON HERE!

EPISODE 6
ゴゴゴ
ゴゴゴ
I WONDER WHERE ARE THEY GOING TO DROP OFF?

MANGA SYNDROME
Translation: Rebel
& Shoreijuu
Edit: Rebel

EPISODE 8 — EPOCH (3RD PART)

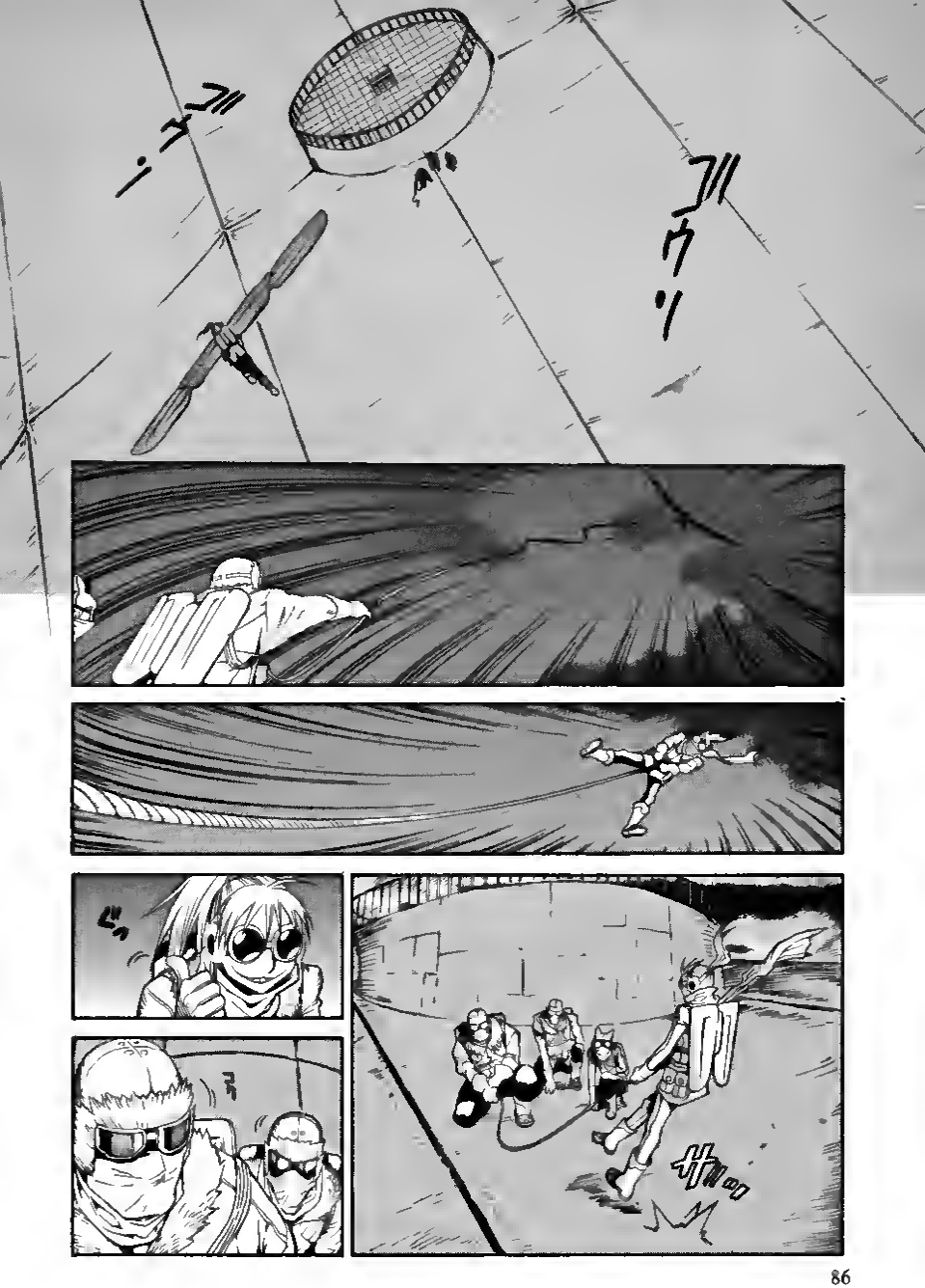

HMM LET'S SEE...
AHHRH! WHY NOW?
I'M LOST!
CAN YOU TELL ME WHERE WE ARE NOW?
OH, GREAT TIMING, YOUNG LADY!
THANK YOU, OLD MAN!
?
ML-028
WE'RE HERE
SINCE THE SECOND PANORAMIC TERRACE IS UPSTAIRS AND THE LUGGAGE COMPARTMENT IS BELOW...
THAT'S IT! THE LUGGAGE COMPARTMENT!
は?

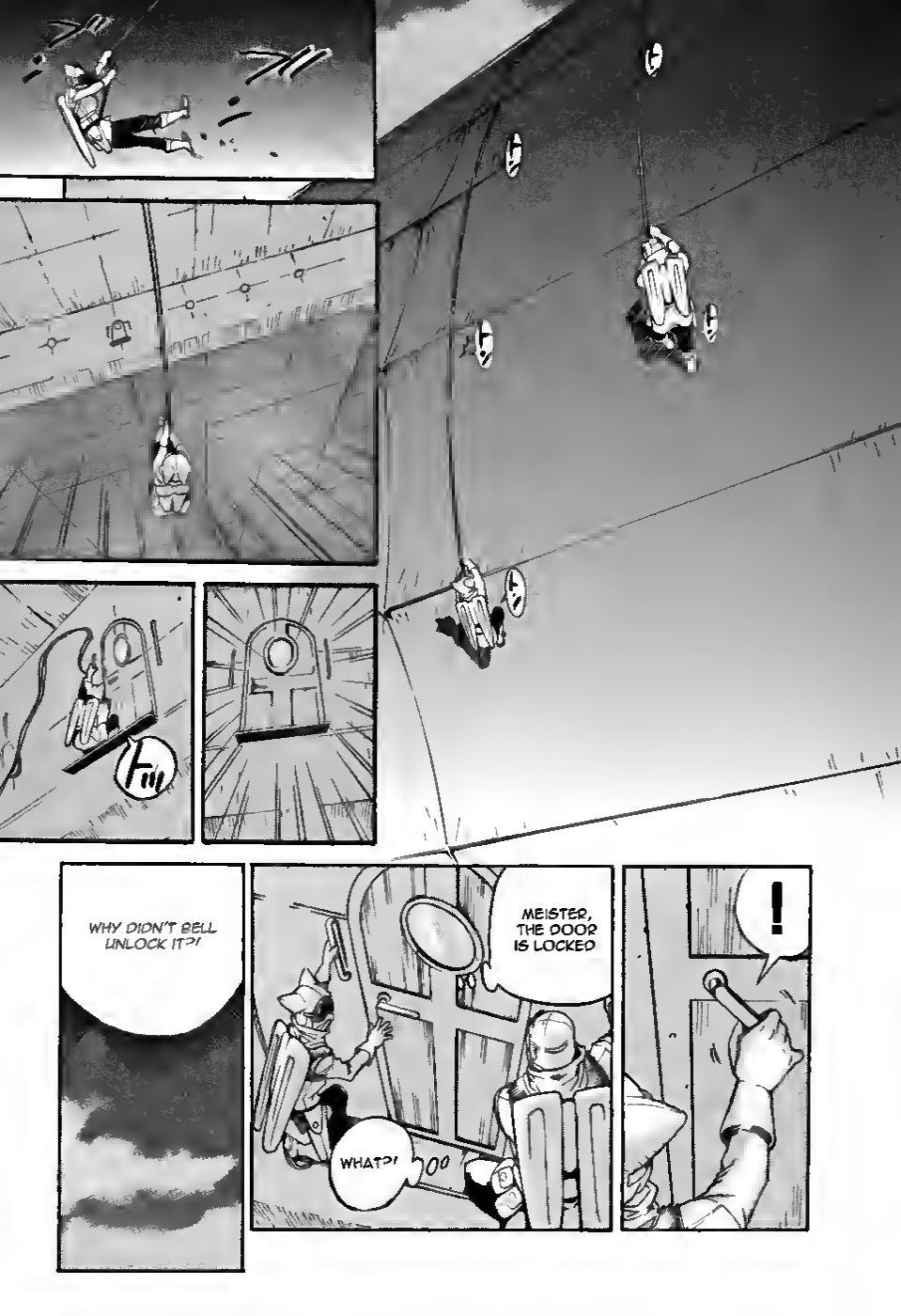


ALRIGHT, IT'S ABOUT TIME...
OH!!!

ガシャン

ドキ
ドキ
AND A WAITER SENDING SIGNALS
TWO SHADY MEN EYEING THE LUGGAGE COMPARTMENT
AN AIR STRIKE,
OR PERHAPS IT'S THE OPPOSITE TWO SUSPICIOUS INDIVIDUALS WERE SPOTTED AND REINFORCEMENTS HAVE BEEN SENT FROM THE SKY!
THAT'S IT! THE PIRATES WERE AFTER THE HIDDEN TREASURES IN THE LUGGAGE COMPARTMENT, AND THOSE TWO ARE POLICEMEN. THEY'RE HERE TO PROTECT US!
WHAT AN ADVENTURE! THIS IS INTERESTING!
キュピーン!!




Hm
WHY DIDN'T BELL UNLOCK IT?!
MEISTER, THE DOOR IS LOCKED
WHAT?!
!

KEEP TRYING!
チャッ
THEY'RE GONNA SHOOT THE MEN BEYOND THE DOOR!!

HOW AM I GOING TO KNOW WHO THE BAD GUYS ARE?

!?
HA!

ARGHH!
WH-...

I'LL HANDLE THIS
GOT IT.
AND HOLDING A KNIFE...
WEARING MILITARY CLOTHES,
HE'S HIDING HIS FACE,

THAT'S IT! HE'S THE BAD GUY!
!?

WHAT!!
!
A YOUNG GIRL?!
女の子!?

あはは…
ふふ…
BELL! DO YOU HEAR ME?!
WAKE UP!
?
it's fluffy and warm!
ah! This is heaven!
HU-H?!
YOU'RE FINALLY AWAKE
WHICH ARE THE TARGETED CRATES?!
THE...
THE ONES WITH THE INTARSIA MARK ON THEM.

DAMN!
ALL OF THIS?!!!

HAAA!
HAA!
YA!
GEEZ! I CAN'T TOUCH HIM! HE'S FAST!
はぁ
はぁ

GOT YA!
AH!

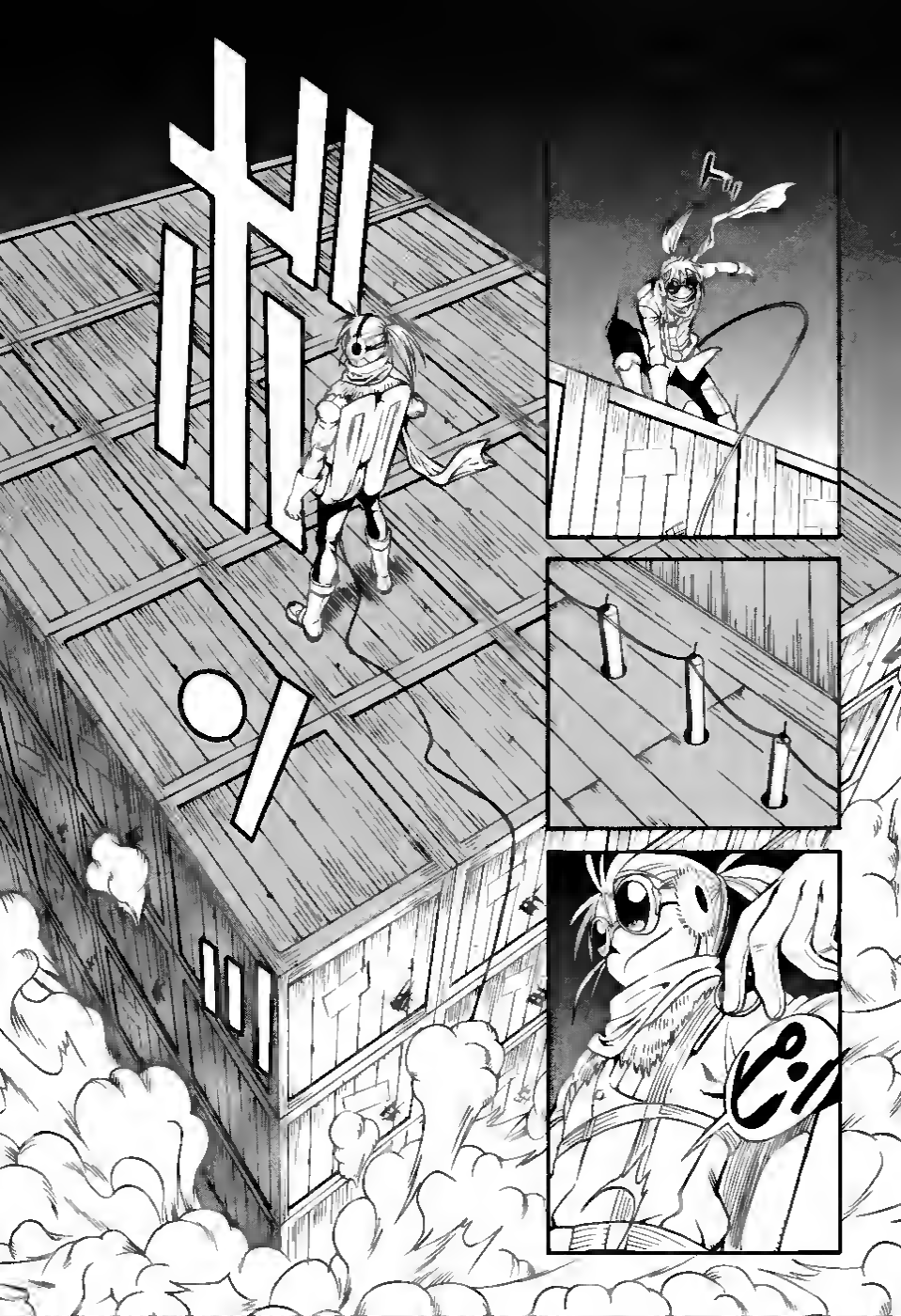
トン
トン
GRR!

.....
SHE'S THE YOUNG TRAVELER FROM EARLIER!
WOW! SHE'S PRETTY GOOD!
READY YOUR FIREARMS!
ENOUGH WASTING TIME!
!
WE'RE COOKING THE FISH THE TRADITIONAL WAY

ARE YOU SCARED OF GETTING HIT?!
ARE YOU GOING TO FIGHT OR NOT?
はぁ
はぁ

CYMBAL, YOU MAY START.
ALREADY ON IT!

WHY ISN'T HE EVEN DEFENDING HIMSELF? HE'S JUST DODGING MY ATTACKS!
トン
トン
トトン!
AH!
.....
IS HE TRYING TO GAIN TIME?!


ドドド

ズン!!
みし
みし
みし
みし
みし
HE'S GOING TO SHOOT HIM IN THE BACK!

HE'S GONNA KILL HIM!
!
OH CRAP!

エ
ト
ロ!
EXTEND THE LEFT ARM AS MUCH AS POSSIBLE..
THE ARM SHOULD FEEL LIKE AN EXTENSION OF THE EYE..
ﾌﾞﾝ
AND RELEASE!
IT'S THE SAME THING...

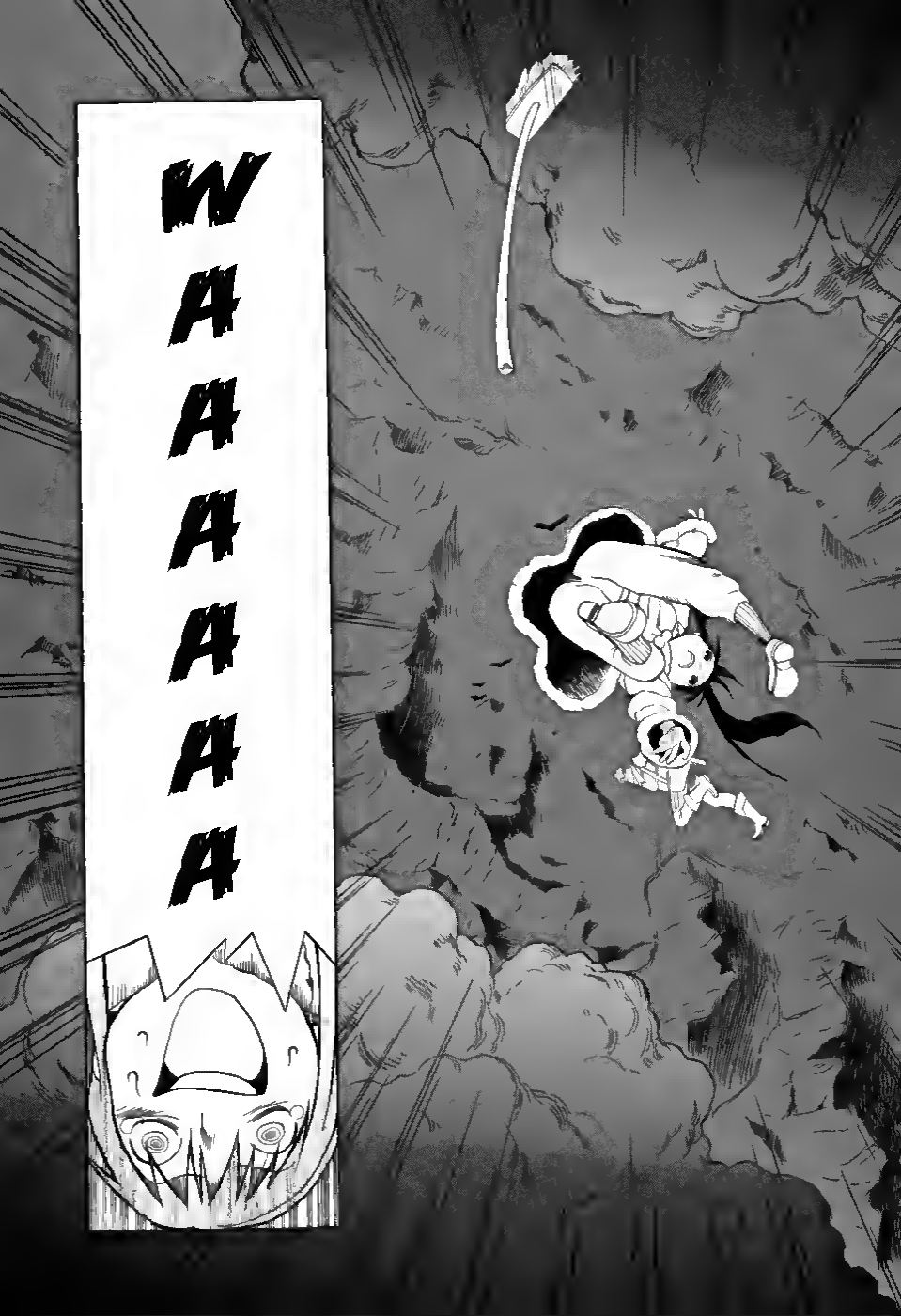
AHHHH!!
GGGHH !!!
ガキン
ドド
ナラァ…

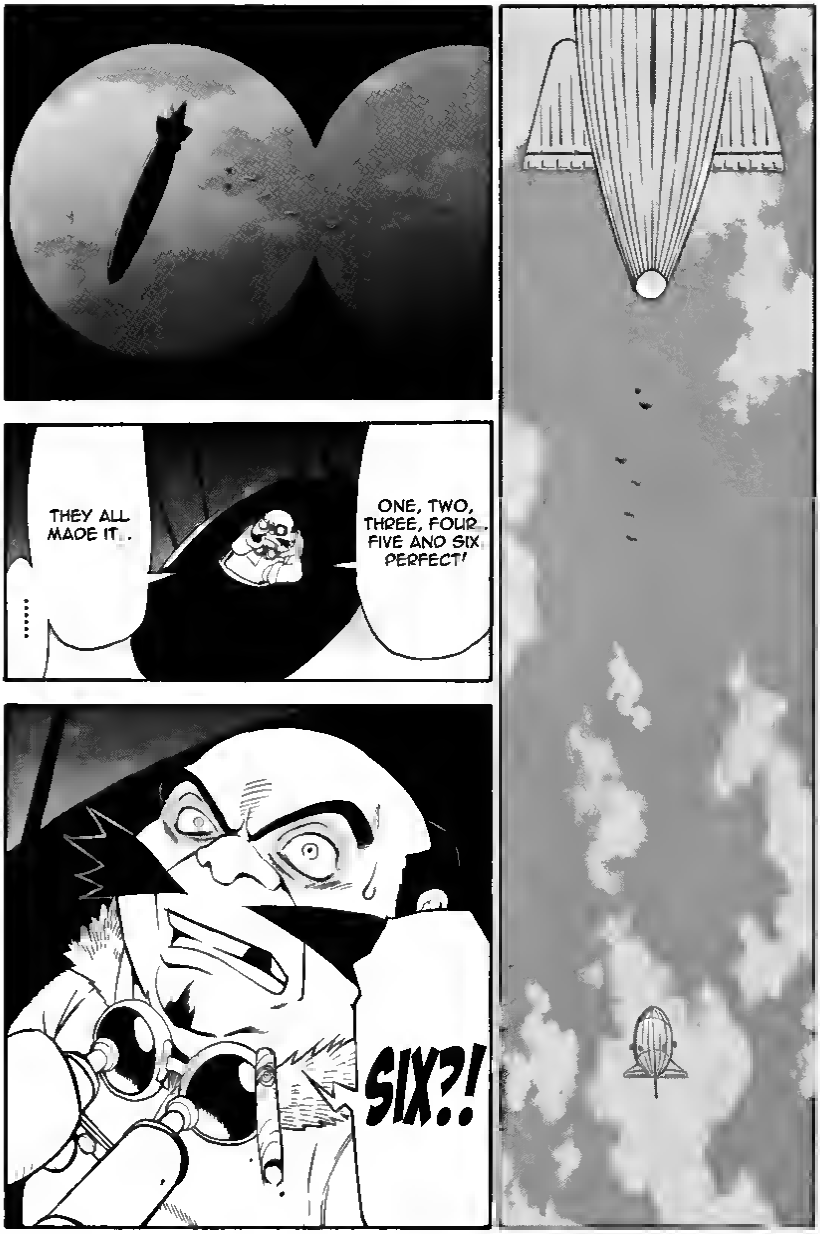
.....
WHAT A COWARD!
SHOOTING AT SOMEONE IN THE BACK!
THE ENTRAILS HAVE BEEN REMOVED.

ML-028
THERE IS ENOUGH HELIUM AND THE ENGINES ARE NORMAL. THE PRESSURE IN THE BEDROOMS AND BIG ROOMS IS AT NORMAL LEVELS AS WELL. NO, WAIT! WE HAVE A PROBLEM WITH THE PRESSURE IN THE LUGGAGE COMPARTMENT! IT'S DECREASING!
THIS IS STRANGE. WE'RE GAINING ALTITUDE.
A PRESSURE DROP? THAT MEANS WE HAVE AN OPENING IN THAT ROOM!
!
CALL THE CAPTAIN, IMMEDIATELY!
YES, SIR!
COMMANDER! THERE ARE OBJECTS FALLING OUT OF THE SHIP!

WHO ARE YOU?
Y... YOU WERE ALSO THERE WHEN THE "MORNING STAR" WAS ATTACKED, RIGHT?!
THE SARASTROS!

HEY! DON'T LEAVE JUST LIKE THAT!
SARASTROS?!
WHAT IS THAT...
ガッ
!?

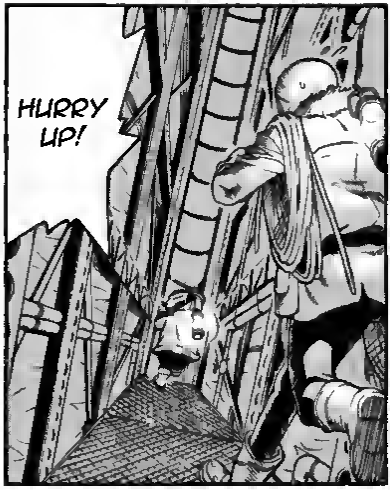

WAAAAAAAA

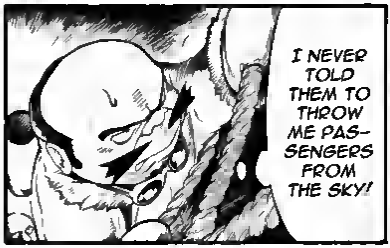

THEY ALL MADE IT. . .
.....
ONE, TWO, THREE, FOUR, FIVE AND SIX. PERFECT!
SIX?!

A PASSENGER!!!
GAIN MORE ALTITUDE!
HURRY UP!
AND PREPARE THE NET TO RECEIVE A PASSENGER!
DON'T SCREW UP!

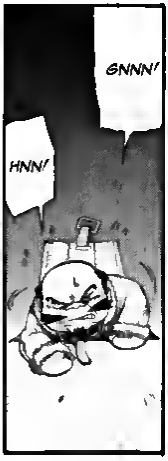
MANGA SYNDROME
Translator / Editor: Rebel
Proofreader / QCer: Shorejuu

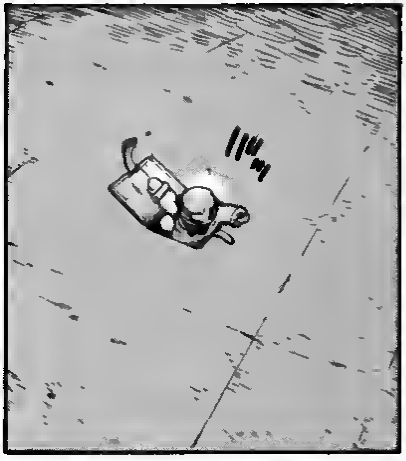
episode 9 EPOCH (4th PART)

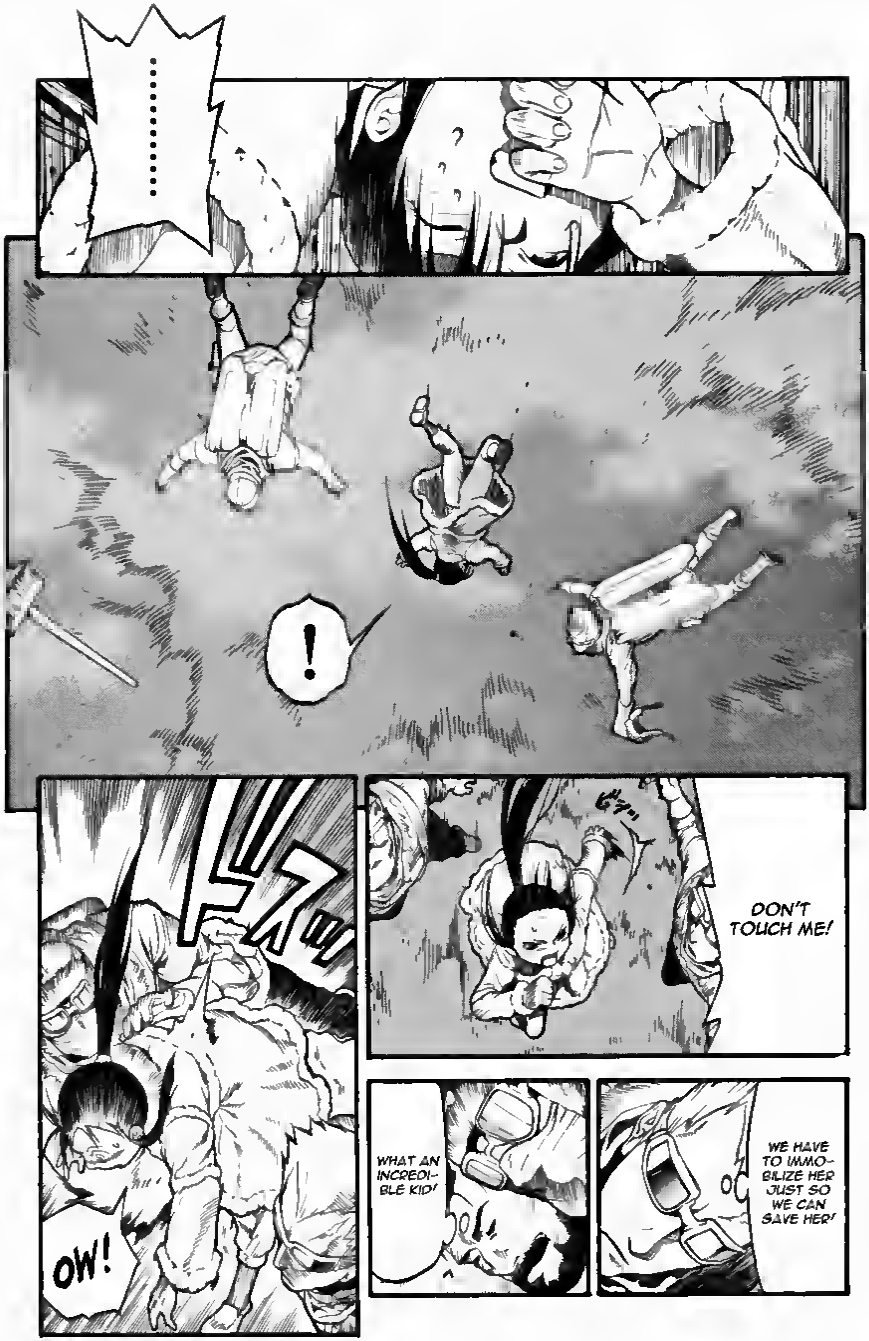

HURRY UP!


I NEVER TOLD THEM TO THROW ME PASSENGERS FROM THE SKY!

HEY! LITTLE HELP HERE, PLEASE!
UUU
じた
ばた


GNNN!
HNN!

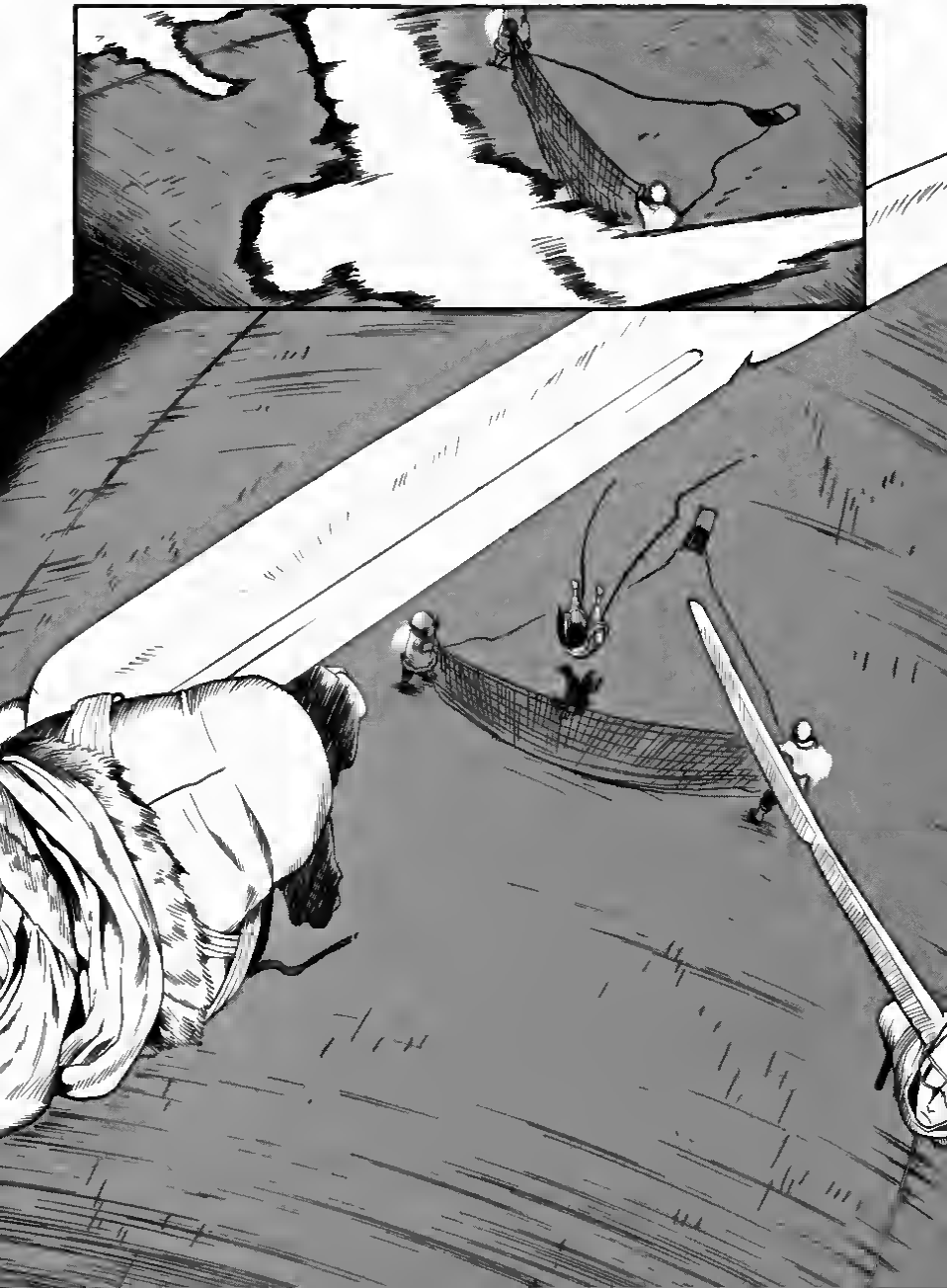

IIII

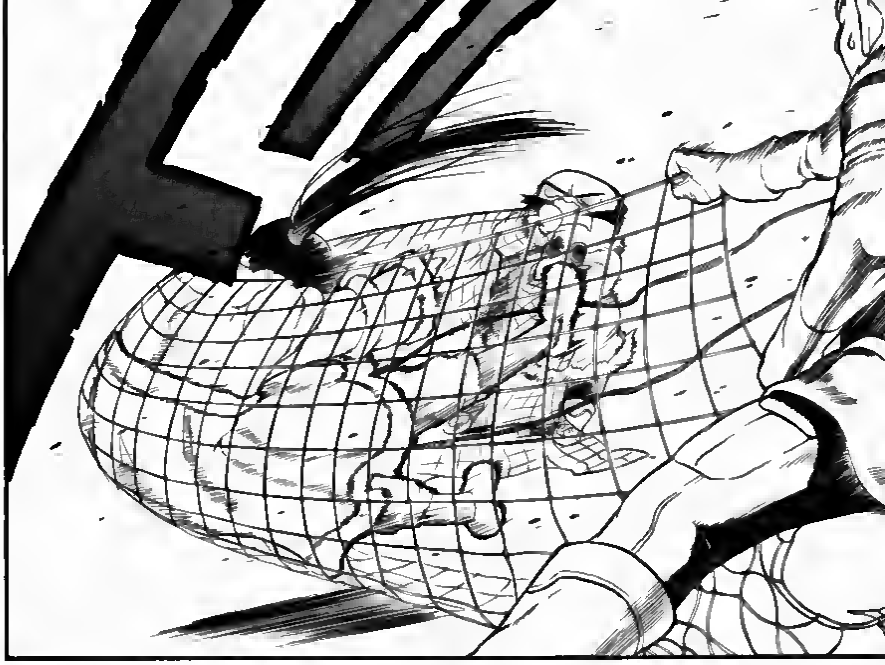

.....
!
DON'T TOUCH ME!
WHAT AN INCREDI-BLE KID!
WE HAVE TO IMMO-BILIZE HER JUST SO WE CAN SAVE HER!
OW!

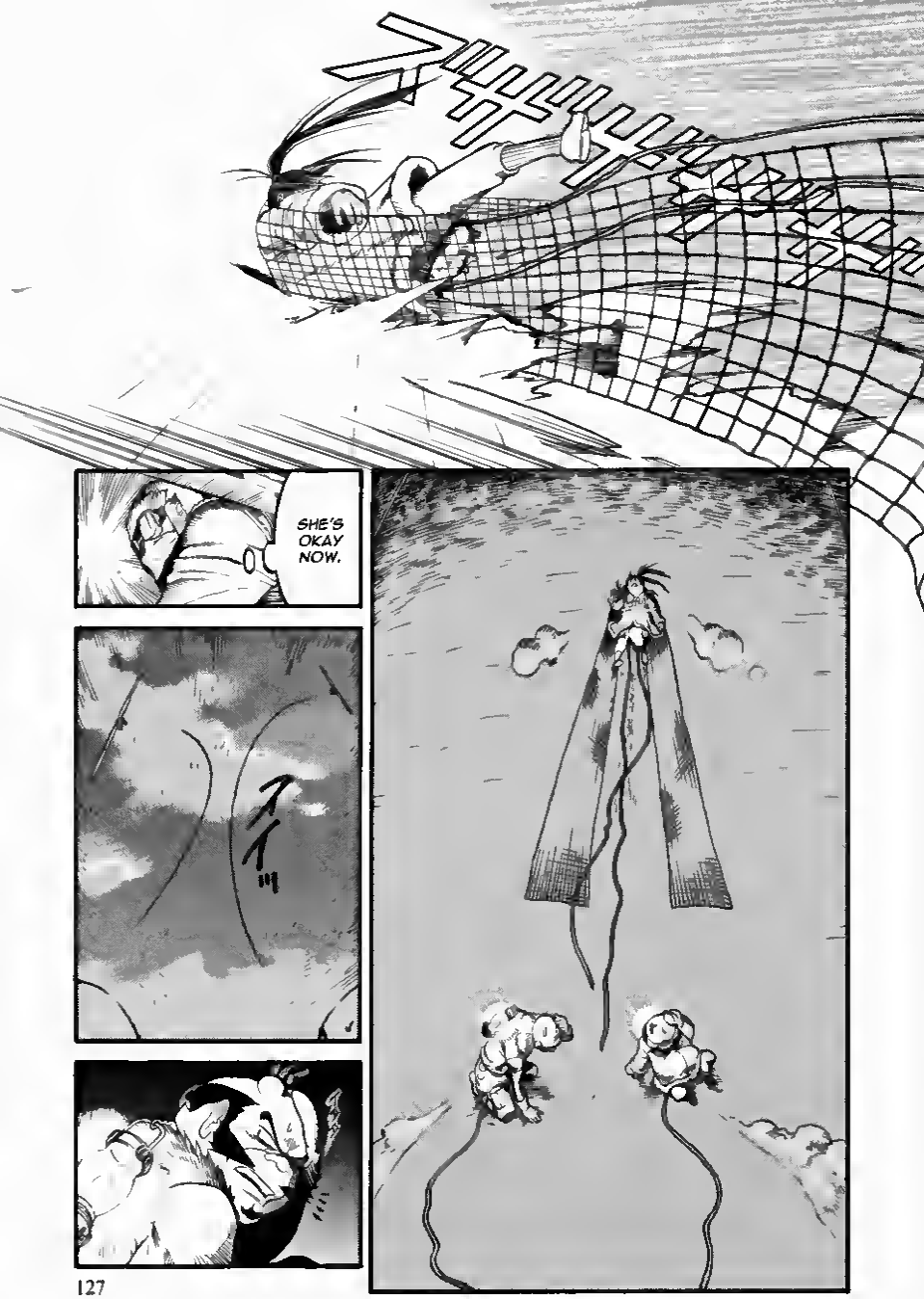
ヒュルルルル
チャ

GET READY!
GOT IT.
キャッ!!
OKAY
WE'LL RELEASE HER STRAIGHT TO THE NET!!!

3
2
1
THEY'RE COMING!
0






SHE'S OKAY NOW.

A YOUNG GIRL?!
!

TAKE FIVE OR SIX MEN WITH YOU TO CHECK ON THE LUGGAGE COMPARTMENT.
DECK OFFICER!
YES, SIR!
RIGHT AWAY, SIR!
YES, SIR!
YOU'RE AUTHORIZED TO TAKE AND USE WEAPONS IF NECESSARY.
WAIT!
I DON'T WANT A REPEAT OF THE "MORNING STAR" INCIDENT HERE.
ARE.. ARE CERTAIN ABOUT THIS, SIR?!
IT'S FOR YOUR OWN SAFETY
!

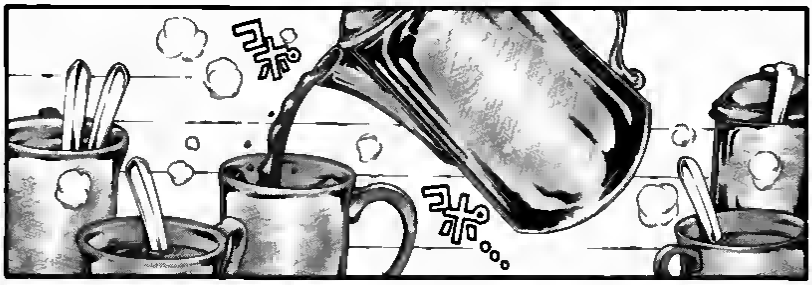
ALRIGHT, THIS SHOULD KEEP THEM OUT FOR A WHILE
はあ
はあ
はあ
はあ
はあ
ズズズ…
THEY WERE MORE THAN WE ANTICIPATED AND THEY GOT US BY SURPRISE.
HOW ARE WE GOING TO EXPLAIN THAT TO THE BOSS?
HELL IF I KNOW, BUT I'M 100% SURE OF THAT YOU PANICKED!!!
……
……
チッ
WELL, LET'S GET TO WORK.

I DIDN'T EXPECT THIS TO HAPPEN AND WE STILL HAVE WORK TO DO.
THIS IS BAD.

CELLO!
OLDMAN, CAN I TALK TO YOU FOR A SECOND?
HMM?
OR DO YOU JUST MISS BEING A TEACHER SO MUCH THAT YOU'RE PICKING UP LITTLE KIDS TO MAKE A NURSERY?
AREN'T YOU GONNA SHUT IT NOW, CYMBAL?
WHAT GOT INTO YOU TODAY?
.....
YOU JUST COULDN'T HELP BRINGING US A SOUVENIR, DO YOU?
HE WAS AIMING FOR HIS BACK AND
!

THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH A SHOOTING TECHNIQUE.
BUT AT HER AGE, SHOOTING WITH SUCH CONFIDENCE AND PRECISION IS KINDA FISHY, DON'T YOU THINK?
SHE SAVED CYMBAL?!!
YOU SURE?
HUH
HEY, WAIT A MINUTE!
THAT'S CRAP! YOU TRYING TO TELL US THAT THAT LITTLE GIRL SAVED MY LIFE?!
WHY DON'T YOU ADMIT THAT SHE SIMPLY TOOK HOLD OF YOUR GUN AND THAT YOU ALMOST DIED? LUCKILY, SHE MISSED YOU AND THE BULLET HIT THE ENEMY!
!

!
TCH..
CYMBAL, CALM DOWN OUTSIDE
SHE KNOWS HOW TO FIGHT AND ALSO USE WEAPONS..
I DON'T KNOW WHO SAYS THE TRUTH BUT IN ANY CASE, THIS KID SHOWED AMAZING SKILLS
WHERE AM I?
WHERE ...?
AH!


콸콸
콸콸...

HERE, DRINK THIS
THANKS
WHAT'RE YOU GOING TO DO NOW, PROFESSOR?
OH! YOU'RE BURNING BRIGHT RED!
Hi Hi Hi
ズザー
AARRRGHH!
ドサ
……

I HAVE TO HURRY UP TO PREPARE MY TOMATOES..
I.. I HAVE TO GO BACK TO THE LABORATORY, RIGHT AWAY!
PROFESSOR SIMONS IS ABOUT TO DISCOVER A NEW RECIPE AND..
TOMATOES?!
ミシャ
KOTO!

!
KOTO! YOUR LEG IS STILL INJURED! GO BACK TO BED!
WHERE IS THE MOONLIGHT?
T/N "MOONLIGHT" IS THE NAME OF THE SHIP THEY WERE ONBOARD
WHERE AM I?!
!
THE WAITER... SO YOU ARE A SARASTRO TOO, HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

IT'S HIM!
BELL! STAY AWAY!
WH-...

!
BELL-IS BLOCKING MY VISION!

ゴゴゴゴ

KOTO, WHAT'S WRONG WITH YOU?
KOTO?!
OH NO! HER MEMORY IS COMING BACK..
MY NAME IS RISH! RISH SUZUKI!!!

RICH, DID YOU LOSE YOUR MIND?!
OW! MY HEAD!
BIG S-...

!?
BIG SISTER...
NOW!
MEISTER, HOLD HER TIGHT!
O-OKAY!!!
HURRY UP, VODKA!

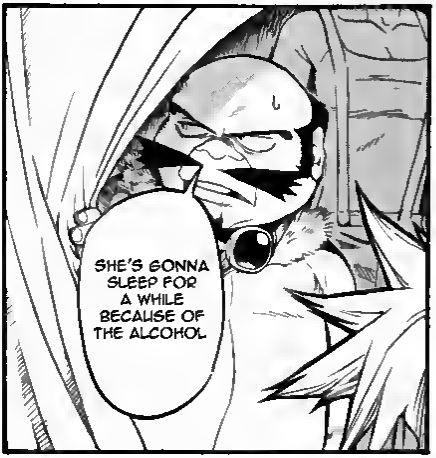
LET ME GO!!!
!

FLUTE, GIVE US A HAND HERE.
HER WOUND REOPENED..
IT HURTS
WHY DID IT HAVE TO BE ME?!!
HUH?
YOU JUST HAPPENED TO BE IN THE WRONG PLACE, THAT'S ALL.

KOTO NEEDED A SHIELD TO APPROACH CELLO SAFELY. HE'S THE STRONGEST OF THE GROUP.
I'm weak?!?
NO! NO!
AND LUCKILY FOR HER, SHE HAD THE WEAKEST JUST IN FRONT OF HER!
REMEMBER THAT YOU SHOULD ALWAYS BE WARY OF AN ANGRY GIRL...
AND ASIDE FROM THE SHIELD, SHE MANAGED TO CATCH ME IN A BLIND SPOT.
DISIN-FEC-TANT!
I NEED MORE VODKA, NOW!
.....
OH YEAH!

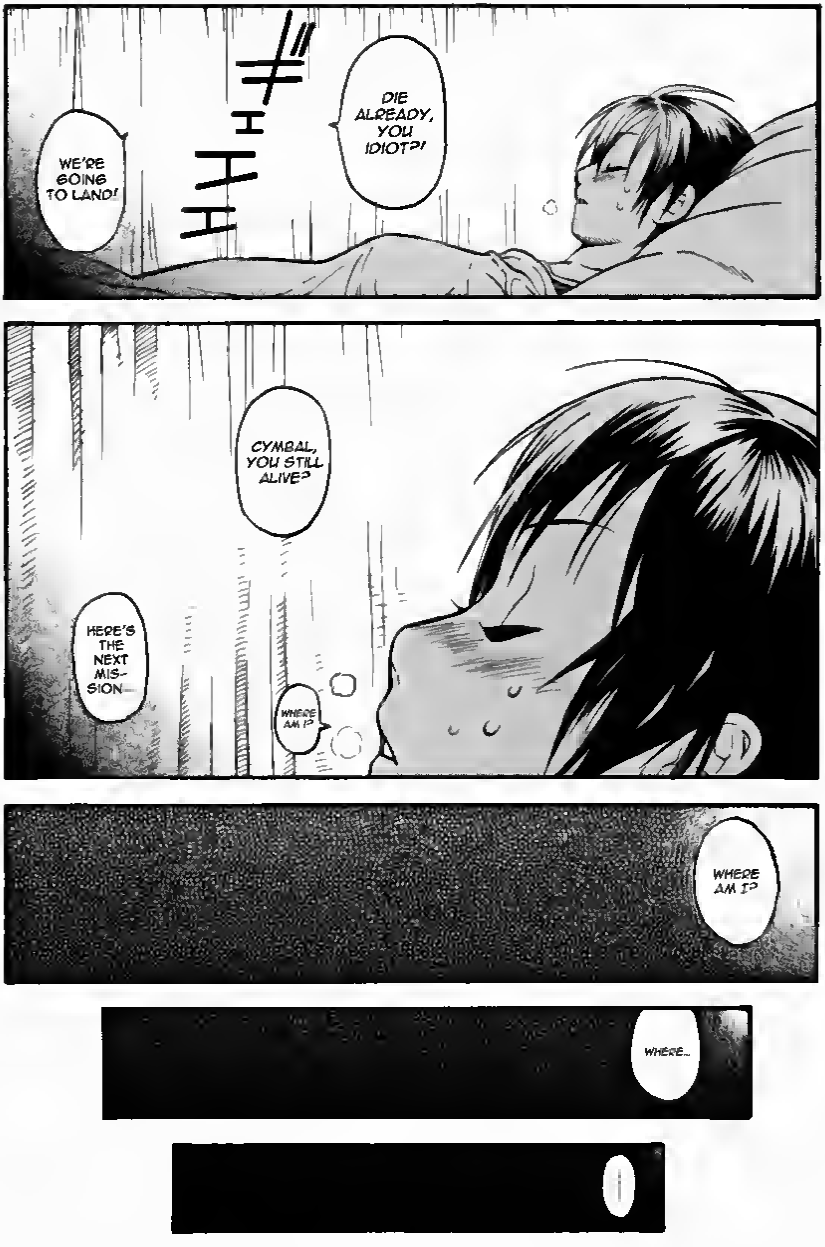
!

SHE DIDN'T DRINK THAT MUCH THOUGH


SHE'S GONNA SLEEP FOR A WHILE BECAUSE OF THE ALCOHOL

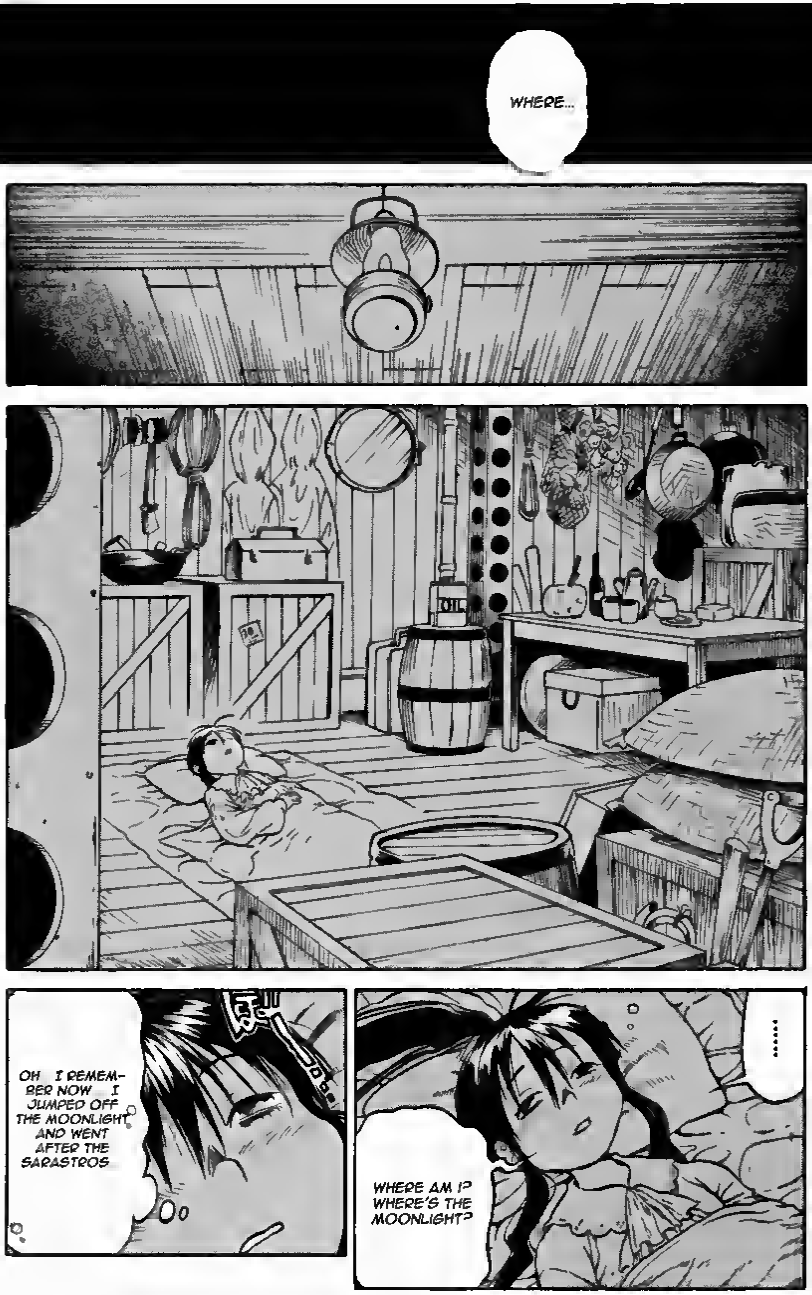
THAT'S WHY I MADE YOU RUN LAST TIME
AT THIS ALTITUDE, THE SMALLEST AMOUNT OF ALCOHOL MAKES ANYONE ASLEEP!

I WAS JUST THINKING THAT KOTO'S SISTER GOT TO BE VERY BEAUTIFUL...
SOMETHING WRONG, FLUTE?
UMM... YEAH...
YEAH, I THINK SO TOO, SHE'S GOTTA BE EXTREMELY BEAUTIFUL, UNLIKE YOU!
Cymbal! RUN!
Ah!
!?
WE'RE GOING TO L-


WE'RE GOING TO LAND!
DIE ALREADY, YOU IDIOT?!
CYMBAL, YOU STILL ALIVE?
HERE'S THE NEXT MIS-SION—
WHERE AM I?
WHERE AM I?
WHERE..
...

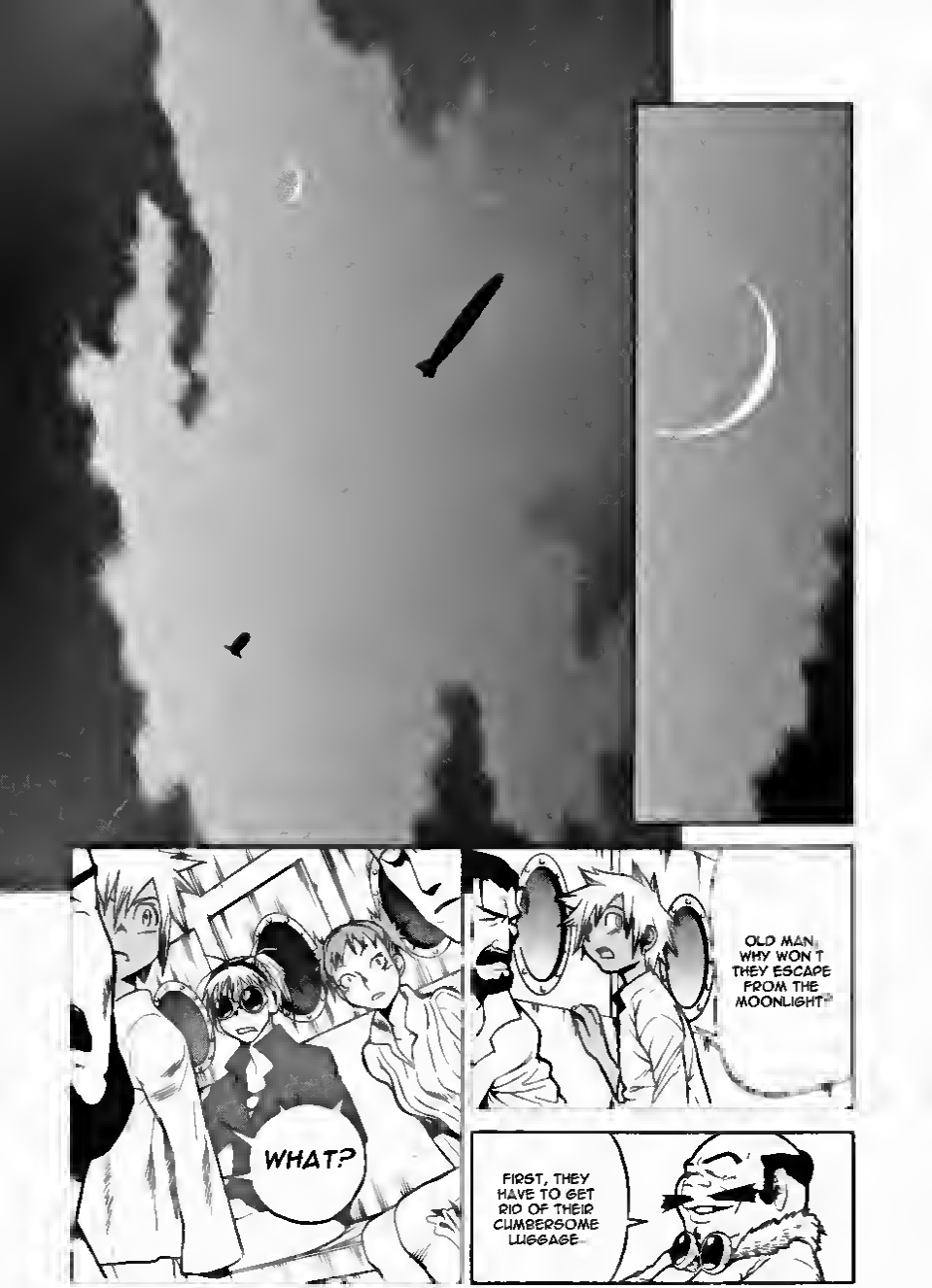
Manga Syndrome
presents
Kumo no Graduale
Translator: Rebel / Shoreijuu
Editor: Rebel

Episode 10 | Epoch (5th part)


WHERE...
OH I REMEMBER NOW I JUMPED OFF THE MOONLIGHT AND WENT AFTER THE SARASTROS
WHERE AM I? WHERE'S THE MOONLIGHT?
.....

!
...AND I WAS HOLDING ON TO THAT CREEPY GUY!
SO YOU THINK WE HAVEN'T REMOVED ALL THE ENTRAILS?
YES

HUH? WHAT A DRAG!
WHAT WE HAVE DISPOSED OF WAS ONLY THE CARGO FROM JAPAN...
THERE IS STILL AROUND ONE-THIRD OF THE WHOLE CARGO ONBOARD THE MOONLIGHT...
THAT'S NOT A PROBLEM!
BY THE WAY, MEISTER, HOW ARE THOSE TWO DOING UP THERE?
WHAT DO YOU MEAN?
I SEE...
AS EXPECTED, I THINK THEY'LL FINISH THE JOB FOR US
.....


WHAT?
OLD MAN, WHY WON'T THEY ESCAPE FROM THE MOONLIGHT?
FIRST, THEY HAVE TO GET RID OF THEIR CUMBERSOME LUGGAGE.

DO YOU THINK THEY KNOW EXACTLY WHICH THE CRATES TO DISPOSE OF ARE?
OF COURSE
YOU'LL SEE FOR YOURSELVES SOON ENOUGH...
SO WHO ARE THEY?
NOT REALLY ACCOMPLICES...
DOES THAT MEAN WE HAVE ACCOMPLICES UP THERE?
NO
WE STILL HAVE TO GO BACK ONBOARD THE MOONLIGHT, RIGHT?
HMMM... HOW SHOULD I PUT IT? LET'S JUST SAY THAT EVEN US, THE SARASTROS, HAVE OUR DARK SIDES TOO...

HUUH?!!
SA-... SARASTROS!
HEY GRAMPS, YOU GOTTA SPEAK IN PLAIN ENGLISH HERE. WE'RE NOT GETTING ANY OF YOUR NONSENSE!

OLD MAN!!!
SO? ANSWER ME!
DON'T TOUCH HIM, CYMBAL!
OW! EASY! I ONLY ASKED HIM A QUESTION!

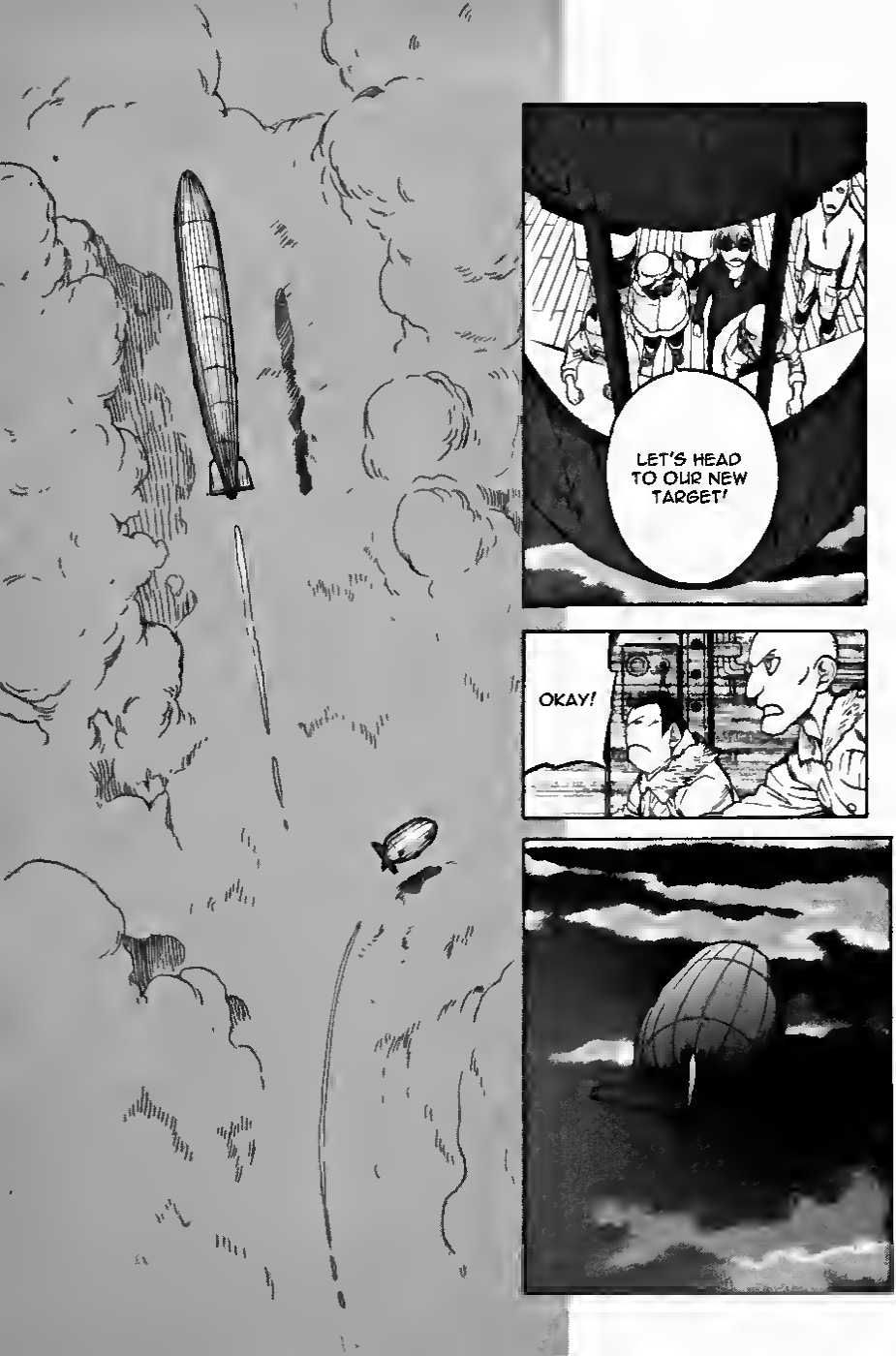
DAMN! I JUST WANTED TO UNDERSTAND WHAT HE'S SAYING
!?
GEEZ!
!
WHAT THE...

ふわっ

!
HURRY UP! THEY'RE STILL ONBOARD!
!
WHAT?! IT LOOKED LIKE THEY ALREADY LEFT THOUGH.

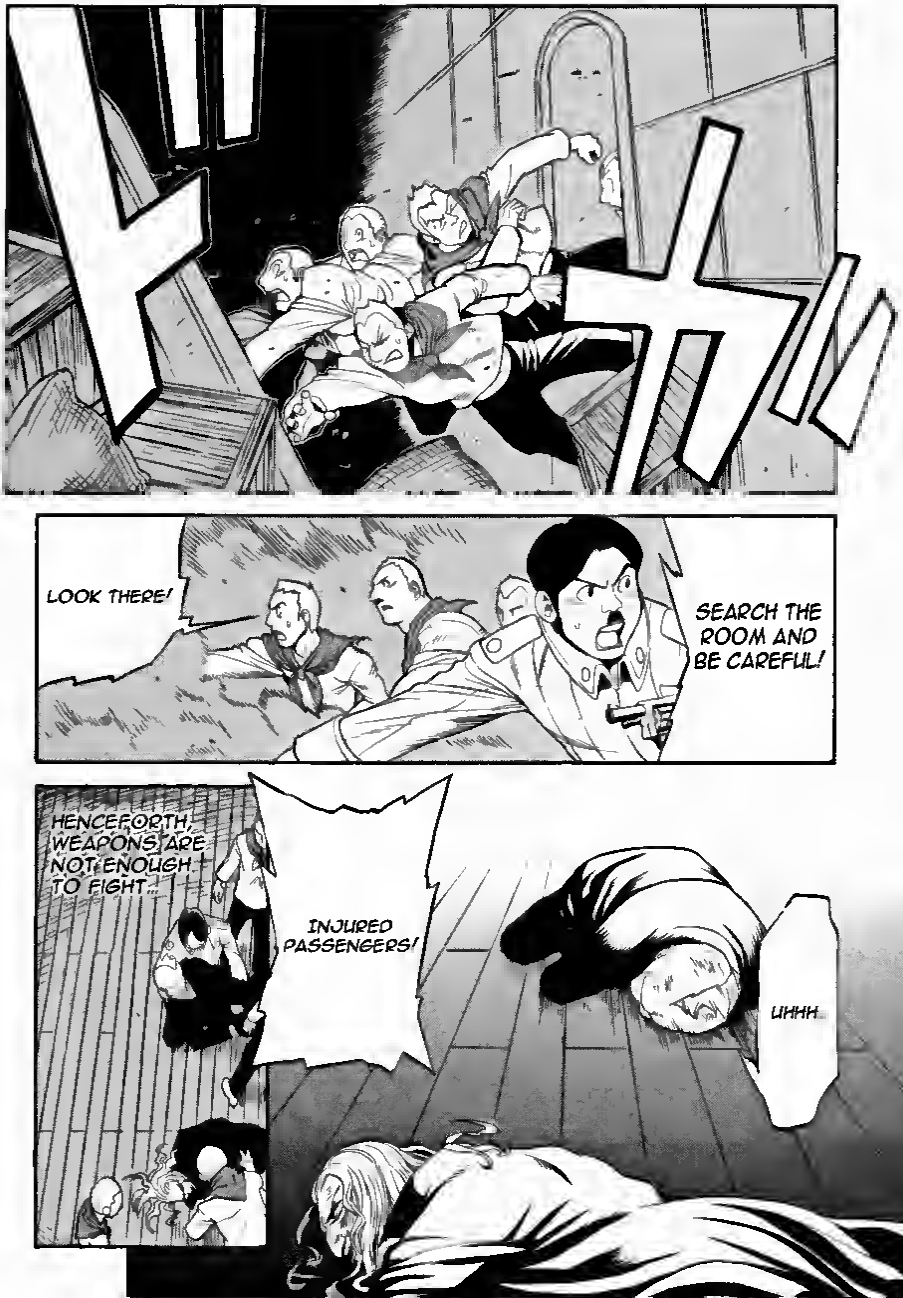
CAPTAIN! LOOK! THERE'S MORE CRATES BEING THROWN OUT!
IT'S STRANGE.
THEY'RE NOT WRAPPING IT UP AS WELL AS THEY SHOULD CONSIDERING HOW SKILLFUL THEY ARE.
HA HA
KK....

QUICKLY! WE HAVE COMPANY!
AGAIN, DON'T PANIC! WE'RE STILL JUST MERE PASSENGERS, REMEMBER?
ALL RIGHT...


LET'S HEAD TO OUR NEW TARGET!
OKAY!

WHAT HAPPENED THERE?
SO, WHO GOT RID OF THE REMAINING GUNPOWDER?
OUR FRIENDS REMAINING THERE ARE STILL ON THE MOVE.
THE CONTENTS OF THE LUGGAGE BROUGHT IN SECRETLY DON'T GET SEARCHED.
...BUT EVEN SO, THE NUMBER OF REMAINING CRATES ARE STILL A HANDFUL FOR BOTH OF THEM.
HOW IS THAT POSSIBLE?
IF WE ONLY UNDERSTOOD BETTER WHAT THEIR MOTIVES ARE, WE COULD RESTRICT THEIR MOVEMENTS TOO.
HERE WE ARE ENTERING A NEW...

A NEW ERA...
PUSH!
PUSH!


LOOK THERE!
SEARCH THE ROOM AND BE CAREFUL!
HENCEFORTH, WEAPONS ARE NOT ENOUGH TO FIGHT...!
INJURED PASSENGERS!
UHHH...

SARASTROS? WHO ARE YOU TALKING ABOUT?!
HUU... THE SA-... SARASTROS!
THE SKY PI-PIRATES.. IT WAS THEM...
A NEW AGE OF FIGHTING BEGINS...
THE SKY PIRATES?!
SARASTROS?!

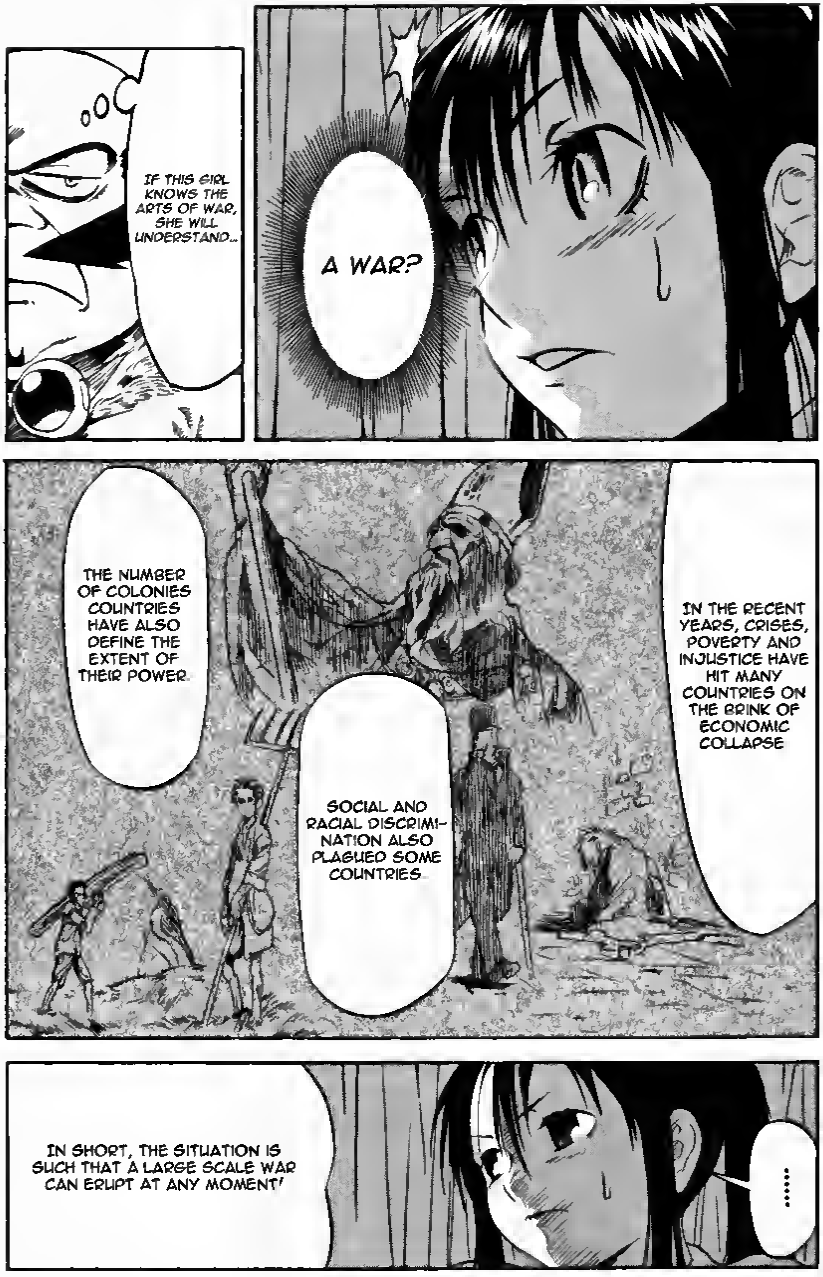
WHAT? THE SKY PIRATES, SARASTROS?!
YES!
YES SIR!
OPEN TELE-GRAM CHAN-NELS
THEY SHOULDN'T BE VERY FAR!
THIS IS FLIGHT ML-602. TO ALL THE FLI-GHTS IN THE AREA! MAY I HAVE YOUR ATTENTION!
WE HAVE BEEN ATTACKED BY PIRATES CALLED SARASTROS ASSUME DEFEN-SIVE POSITIONS!

NOW, LET ME EXPLAIN THE NEXT MISSION...

THE KID JUST WOKE UP AND SHE DOESN'T SEEM TO LIKE US.
BUT BEFORE THAT, I HAVE TO REMIND YOU OF THE REASONS WHY WE ARE FIGHTING
!?
THE GIRL IS AWAKE
SHE MIGHT ACT AT ANY MOMENT.

CYMBAL!
TCH
WE KNOW THAT BY HEART ALREADY, OLD MAN!
ALL RIGHT...

AS YOU ALL KNOW, WE, THE SARASTROS, ARE AN ORGANIZATION FIGHTING AGAINST THE TERRIBLE MILITARY THREAT HANGING ALL OVER EUROPE! AND YES, I'M TALKING ABOUT A WAR THAT IS ABOUT TO BREAK OUT IN EUROPE!


IF THIS GIRL KNOWS THE ARTS OF WAR, SHE WILL UNDERSTAND...
A WAR?
IN THE RECENT YEARS, CRISES, POVERTY AND INJUSTICE HAVE HIT MANY COUNTRIES ON THE BRINK OF ECONOMIC COLLAPSE
SOCIAL AND RACIAL DISCRIMI-NATION ALSO PLAGUED SOME COUNTRIES
THE NUMBER OF COLONIES COUNTRIES HAVE ALSO DEFINE THE EXTENT OF THEIR POWER
IN SHORT, THE SITUATION IS SUCH THAT A LARGE SCALE WAR CAN ERUPT AT ANY MOMENT!
.....

CURRENTLY, SOME COUNTRIES ARE ALREADY PREPARING FOR THE UPCOMING CONFLICT!
HER FURY IS FADING AWAY..
A LARGE QUANTITY OF GUNPOWDER AND ALSO MANY WEAPONS ARE BEING IMPORTED ILLEGALLY.
IT WOULD BE BETTER IF SHE CALMS DOWN BEFORE SHE LASHES OUT IN THE INTARSIA
"...BUT BETTER SAFE THAN SORRY. OUR ROLE IS TO STOP THESE ILLEGAL TRANSPORTS IN ORDER TO PREVENT THE USAGE OF THESE GOOOS AGAINST HUMAN LIVES! WE ARE THE SARASTROS"
WE DO NOT KNOW EXACTLY WHAT THEIR TRUE INTENTIONS ARE BUT-..
EXACTLY, CYMBAL!

WEAPONS AND GUNPOWDER DO NOTHING BUT HARM. WE ARE DOING THIS TO PREVENT THE LOSS OF INNOCENT PEOPLE'S LIVES, THEIR LOVED ONES AND THEIR HOMES . WARS CAN ONLY BRING SADNESS AND SUFFERING.
JUST LIKE THAT POOR BIG BOSS.
LOSE THEIR HOMES
SADNESS AND SUFFERING RIGHT?

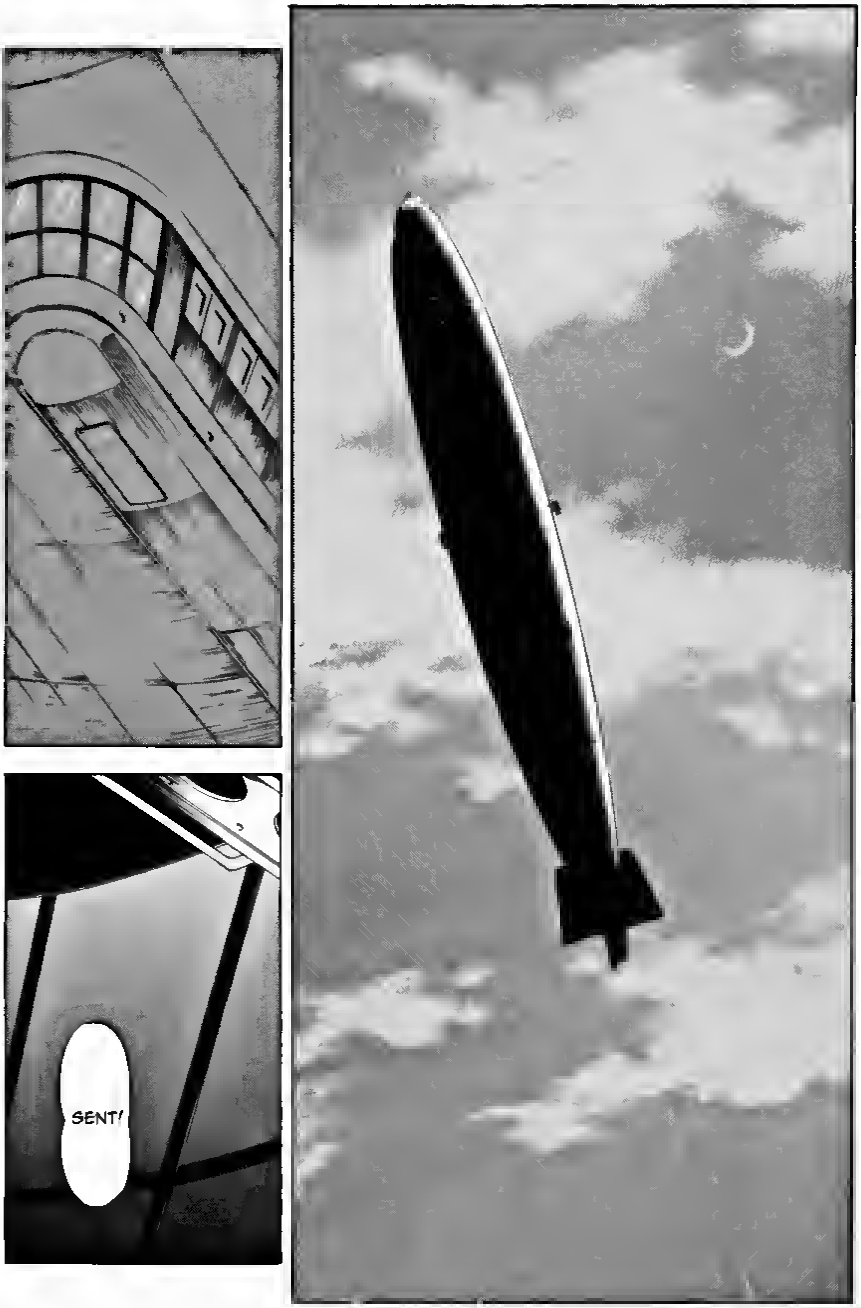
HER RAGE IS GONE...
WELL, WHAT DO YOU THINK?
IS THAT TRUE?

DON'T GET ALL WORKED UP NOW...
WHAT'S IMPORTANT IS WHAT YOU BELIEVE.
I ASKED YOU IF THAT'S TRUE!
ナナ!
.....
SO, WHAT DO YOU SAY ABOUT CONFIRMING THAT WITH US?
OLD MAN! BUT THAT'S...
!?

OI GRAMPS! STOP SAYING NONSENSE! WE DON'T NEED A WHINY BRAT! SHE'LL CAUSE US TROUBLE!
HA HA HA!

YOU'RE VULNERABLE! ESPECIALLY YOUR BACK!
!
WH-WHAT?

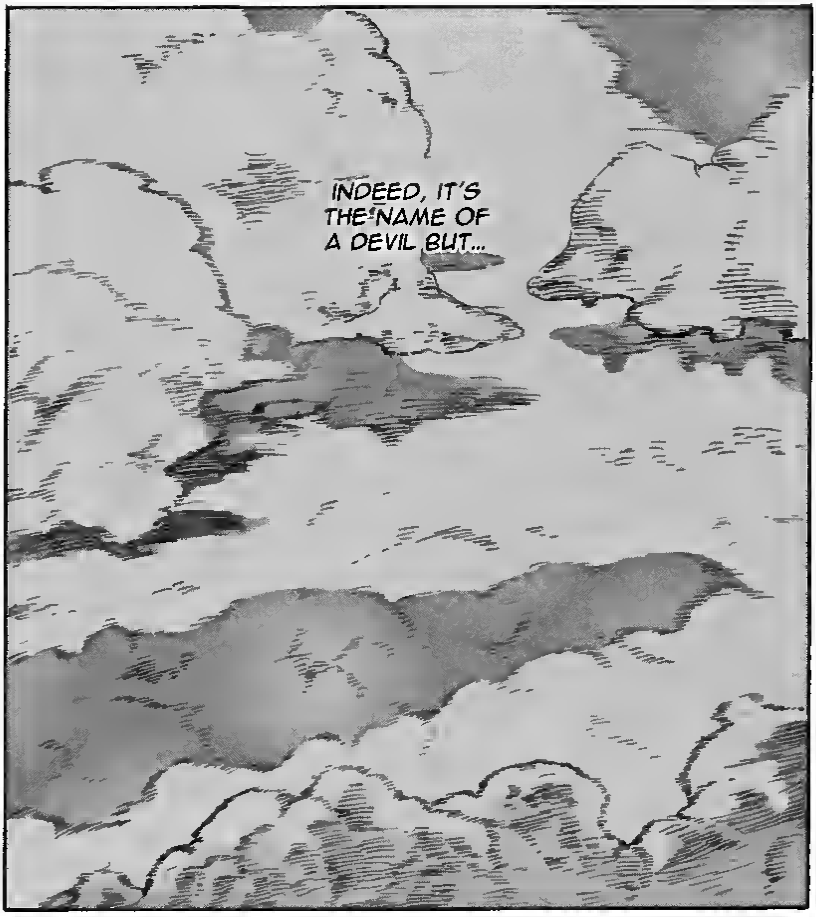
OKAY.
I AGREE..
WHAT SHOULD
I DO?
OLD MAN,
I AGREE
WITH CYMBAL
THIS IS VERY
DANGEROUS
HEHEHE..
WELL, LET'S
START WITH
EXPLAINING
THE NEXT
MISSION
IT'S OK,
CELLO
LISTEN TO
ME NOW!

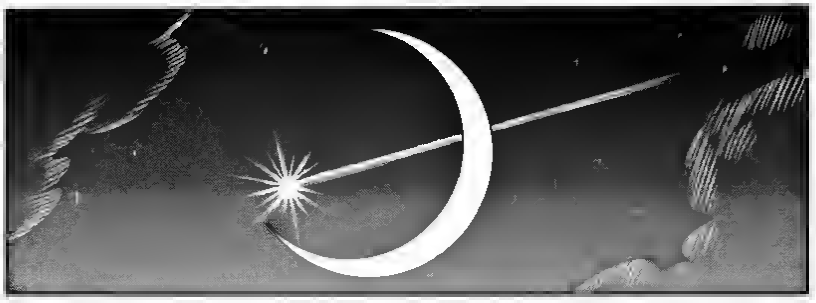

SENT!

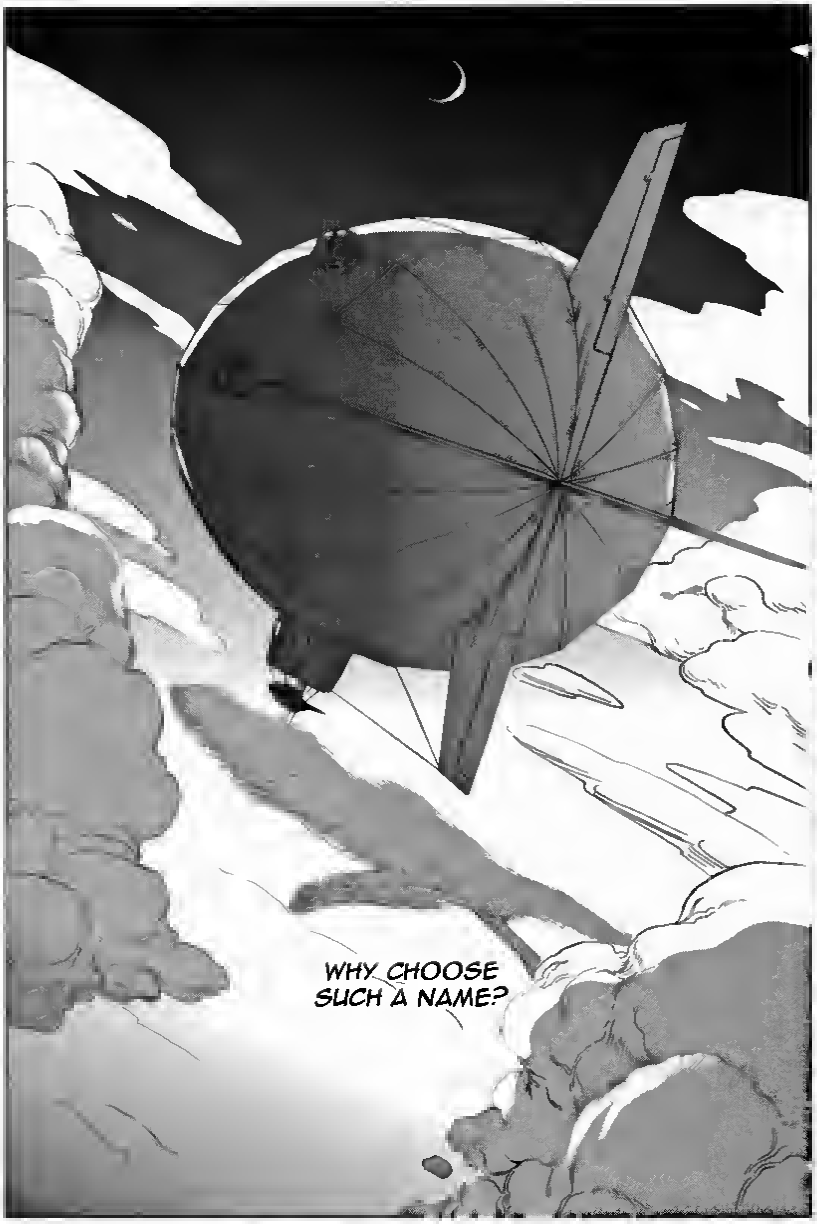
A GIRL AND A BOY ARE MISSING, HUH... THEY'RE PROBABLY DEAD.
VERY WELL, THANK YOU
CAPTAIN!
HAVE YOU BEEN TO AN OPERA BEFORE?
YES?
ME? NO!
DO YOU KNOW WHAT THE WORD "SARASTRO" MEANS?

T/N : THIS MAYBE A REFERENCE TO MOZART'S OPERA "THE MAGIC FLUTE" IN WHICH ONE OF ITS CHARACTERS IS NAMED "SARASTRO" AND HE'S NO DEVIL THERE >_<

A DEVIL?!
I SEE...
IT'S A DEVIL'S NAME.
INDEED.
.....


INDEED, IT'S THE NAME OF A DEVIL BUT...





END OF VOLUME 02. TO BE CONTINUED IN VOLUME 03